

## Harc az ököl a „tisza” választás előkészítésében

**Revolver, vér, verekedés a kortesutakon -- Panasz az uralkodónak -- Mi lesz a választások után? -- Kombinációk az új kormányról -- A „Frontul Economic” eredménytelen próbálkozásai Aradon -- Halálbüntetést követel a kormánypárt erdélyi hivatalos lapja**

### Véresre vertek egy Goga-párti jelöltet Aradmegyében

Bucurestiből jelenti az Aradi Közlöny tudósítója: Bár még a választások is elég messze vannak, a főváros politikai köreiből megkezdődtek az új kormánykombinációk. A nemzeti-parasztpárt részéről biztosra veszik, hogy elérik a szavazatok 50 százalékát, ami a választási törvény szerint magas abszolút többséget jelent.

*Kétségtelennek tartják, hogy a választások után a Vaida-kormány nyomában benyújtja lemondását*

és arra az esetre, ha a nemzeti-parasztpárt kerül ki győztesen, úgy Vaida, Maniu, Mihailache és Titulescu neveit kombinálják új kormányelnökként. Ha a nemzeti-parasztpárt nem nyerne el kormányképes többséget, úgy bizonyosra veszik, hogy Titulescunak sikerült létrehozni a koncentrációs kabinetet, az azonban még kétséges, hogy Titulescu esetleges koncentrációs kormánya milyen pártokra fog támaszkodni. Annyi bizonyos, hogy az új kormány legsürgősebb dolga lesz a gazdasági és pénzügyi törvények megszavaztatása, továbbá az ország pénzügyi és hiteléletének helyreállítása. Ezért szükség van a költségvetés erőteljes csökkentésére. Az eddigi 24 milliárdról 14-18 milliárdra szükséges a költségvetés redukciója.

#### Averescu:

### A király személye szent és sérthetetlen

Tegnap az Eforia termében nagygyűlést tartott az Averescu-párt. A gyűlésen, amelyen körülbelül kétezer jelentek meg, Otetelesanu, Grozda, Vasiliu, Papacostea és Trancu-Iasi beszéltek, majd pedig Averescu emelkedett szólásra. Averescu marsall mindenekelőtt örömeinek adott kifejezést az előző kormány távozása fölött, amely alkotmányellenes tevékenységet fejtett ki.

A király személye szent és sérthetetlen — mondotta — a király nem követhet el hibát és mindenért a kormány felelős. Két szuverén van: a király és a nép, s a kettőnek együtt kell működnie.

Trancu-Iasi felszólította a gyűlés résztvevőit, hogy rendben vonuljanak fel és tüntessenek a királyi palota előtt. A résztvevők négyes sorokban a királyi palota elé vonultak és ott lelkesen eljeneztek a királyt, aki megjelent az erkélyen és fogadta az ovációt. A néppárttal egyidejűleg mintegy négyezer erdélyi is gyűlést tartott és felvonult a királyi palota előtt. A felvonulások alkalmával semmiféle rendezettség sem történt.

A nemzeti-parasztpárt egyébként ma benyújtotta a jelölő-listát a fővárosban. A listavezetők Mihailache, Madgearu, Dobrescu és D. R. Iovanescu. Helyet kapott a listán Socor Emil, az Adeverul és Dimineata főszerkesztője. A kormánypárt szenátusi listáján Gusti közoktatásiügyi miniszter szerepel első helyen a fővárosban.

Az önkormánylatok kontesztációt jelentettek be a központi választási irodánál a miniszterta-

nács július elsejei határozata ellen, amely megengedte azt, hogy a feloszlatott községi és vármegyei tanácsok tagjai résztvehessenek a képviselőtestületi szenátorválasztásokon.

A verescu marsall ma Chisenevbe utazott. Utazása pártjának besszarábiai szervezkedésével van összefüggésben.

Nagyvárad jelentés szerint Chiriaz Dimancia cuzista jelölt ma táviratot intézett az uralkodóhoz és a kormányhoz, amelyben tiltakozott az ellen, hogy Biharmegyében a csendőrök zaklatják embereit. A távirat közölte, hogy Vaskóh községben autója után lőttek, soffitóját meg is sebesítették, majd mindkettőjüket letartóztatták.

Véres választási incidens foglalkoztatja különben az aradi politikai pártokat is, amely heves vitákat okoz az egyes pártok aradi vezetői között. Az incidens vasárnap történt az aradmegyei Halmágy községben és áldozata Catana, a Goga-párt listájának egyik képviselőjelöltje. aki fején és arcán súlyos sebesülésekkel fekszik halmágyi otthonában. Az ese-

### Lázás készülődések az

aradi román pártokban

Az aradi törvényszék elnöki osztályán egyébként ma tették le az aradi Lupu-párt jelölő-listáját, amelyen a következők szerepelnek, mint képviselőjelöltek: Brudariu Adrian, Vranceanu Gheorghe, Romanese Grigorie, Neamtii Maxim, Ardelean Simion, Ciurcurita Jona, Mateescu Victor, Feier Florea, Ferician Victor. A lista a nyolcas számot kapta.

Ugyancsak benyújtották a községi szenátusi választásokra a jelölést. Szenátornak kormánypárti programmal Jon Sándor mácsai földművest jelölték.

Délelőtt népes küldöttség adta be a törvényszék elnöki osztályán az újonnan alakult „Frontul Economic” listáját, amelyen a következő jelöltek szerepelnek: Gh. Jivulescu, Zabb István, Halik Péter, Janota N., Halic Aurel, Igrisan, Faur, Juvulescu és Hentiu. Az új politikai alakulat 12 regátszabályos és kereskedő szervezetből áll és a Sfatul Negustoresc égisze alatt próbál Erdélyben, az itteni kereskedők és iparosok között szavazatot biztosítani a lista részére. A bucaresti-i megbízottak már napokkal ezelőtt érkeztek Aradra és sorra járták Arad kereskedőit és iparosait, akiket igyekeztek meggyőzni arról, hogy a Sfatul Negustoresc által támogatott képviselők védik valóban a kereskedők érdekeit.

### Az aradi kereskedők álláspontja

Az új alakulat azonban egyáltalán nem váltott ki észrevehető érdeklődést Arad kereskedői körében. A Sfatul Negustoresc égisze alatt megindult szervezkedés inkább a regáti kereskedők között számíthat nagyobb érdeklődésre, mint Erdélyben, ahol a Kereskedelmi Testületek azok, amelyek a kereskedők érdekében fejtenek ki munkát és működésük Arad kereskedői tevékenységét nem vállalták semmiféle érdekkö-

ményről az alábbiakat jelenti az Aradi Közlöny munkatársa:

Vasárnap két népgyűlést tartottak az aradmegyei Halmágy községben. Az egyiket a kormánypárt rendezte, amelynek részéről megjelentek Prota Cosma, Birtolon őrnagy és Bogdan János jelöltek, a másikat pedig a Goga-párt és itt egyedül Catana képviselőjelölt, halmágyi vállalkozó tartott beszédet. A gyűlések idejének összeesése okozta azután a véres incidenst, amelyről különböző jelentések érkeztek be Aradra és amelyet ma délelőtt az aradi prefekturán egy szemtanu a következőképpen ismertetett:

### Botokkal, ököllel, fadarabokkal...

Catana hevesen támadta a nemzeti-parasztpártot felszólalásában, mire Nutui, az aradmegyei Poenari község bírójának válaszolt neki. Catana erre odarohant a bíróhoz, torkonragadta és fojtogatni kezdte. A verekedést a gyűlésen résztvevő néptömeg nem volt hajlandó tétlenül nézni, hanem rárontott Catanára,

#### akit botokkal, ököllel, fadarabokkal vertek.

Főként az asszonyok vették ki részüket a verekedésből és végül is a helyszínre érkező Todoran szolgabíró, valamint a nemzeti-parasztpárt jelöltjei mentették ki a feldühödött nép kezéből az összevert képviselőjelöltet. Catanát lakására szállították, ahol most betegen fekszik az eseménydus választási gyűlés következtében.

A megvert képviselőjelölt azonban másképpen ismerteti a dolgot és egy Moldovan Silvius dr., a Goga-párt aradi elnökéhez intézett tiltakozó táviratában kijelentette, hogy a kormánypárt kortesei támadták és verték meg. Moldovan Silvius dr. az esetről táviratilag jelentést tett Goga Octavianak, a párt vezérének, akit arra kért meg, jelentse az esetet a belügyminiszteriumnak.

zösséget a Frontul Economiccal, amely most kezdi meg propagandakörútját a megyében is.

Kolozsvárról jelenti, hogy a nemzeti-parasztpárt erdélyi hivatalosa, a Patria, nagy cikkben a halálbüntetés bevezetését követeli. A lap követeli, állítsák bíróság elé mindazokat a minisztereket, prefektusokat, parancsnokokat, akik az 1922., 1926., 1927. és 1931-ben állottak az ügyek élén. Követeli, fosszák meg ezeket állásuktól és politikai jogaiktól, az akkori választások során elkövetett visszaélések miatt. Vehemens hangon követeli a Patria, hogy ugyanezeket a szankciókat alkalmazzák azokkal a törvényszéki bírákkal szemben, akiknek tudomásával és beleegyezésével urnákat loptak. Vegyék nyomban revízió alá a köztisztviselői és miniszteri vagyionokat.

„Állítsák vissza a halálbüntetést és suítsák ezzel a büntetéssel mindazokat, akikre rábizonyít, hogy megvesztegetést fogadtak el.”

Mindazokat a képviselőket, akikre rábizonyít, hogy magánügyekben intervenálnak a különböző miniszteriumokban, fosszák meg mandátumuktól. Vigyék bíróság elé a stabilizációt megelőző évek miniszteri számadásait és állítsák kiírón bíróság elé a Rist-jelentés alapján azokat, akik hűnősek abban, hogy az ország idáig jutott. Végül követeli a lap az igazságszolgáltatás teljes átszervezését, a bírói kart kompromittáló egyének kizárásával.

A lap cikke nagy feltűnést keltett és a bucaresti-i lapok élesen kommentálják.

### A magyar lista jele

a szorzójel

# Aradmegye magyarsága lelkesezéssel sorakozik a Magyar Párt

**A vasárnapi választói gyűlések nagy sikere -- A párt kiküldöttei a megyében -- Lelkes nagygyűlés Pécskán -- A kisjenői és erdőhegyi magyarság összetartása -- Dr. Parecz Béla nagyhatású beszédei -- Készülődés az aradi nagygyűlésre**

## Báró Ambrózy Andor beszéde a lippai magyarság előtt

Nagy siker mellett folynak le vasárnaponként a Magyar Párt választási gyűlései. Mindenütt lelkesedéssel fogadják a magyarság a párt kiküldöttjeit, akik az általános hangulattól megállapíthatják, hogy *Aradmegye magyarsága a mostani választások alkalmával zárt sorokban tömörül a Magyar Párt zászlaja alá*, ahonnan senki el nem tántoríthatja őket. Vasárnap ismét lelkes hangulatu népgyűlések folytak le, amelyekről az *Aradi Közlöny* tudósítója a következőkben ad jelentést:

Vasárnap három bizottság három különböző helyen és irányban fejtett ki munkásságát a magyar lista győzelméért. Délelőtt fél tízkor az aradi tanyákat látogatta meg dr. Parecz Béla, Purgly László, dr. Nagy Sándor, Lantos Miksa, Szentiványi Elek, Sampek József és Schobeszberger Vilmos. Ordódy Gábor tagozati elnök fogadta a kiküldötteket. Megkapó megnyitó beszéde után dr. Parecz Béla listavezető képviselő-jelölt ismertette a Magyar Párt programját s utána dr. Nagy Sándor szívhez szóló szavakkal kitartásra buzdította a nagyszámu hallgatóságot.

### A magyarság lelkesedése Pécskán

A jólsikerült gyűlés után Pécskán jelentek meg. Dr. Lelik István tagozati elnök üdvözölte itt a mintegy 800 főnyi közönség élén a kiküldötteket. Hangoztatta a mostani választás fontosságát, majd dr. Parecz Béla őszinte örömeinek adott kifejezést afelett, hogy ilyen nagyszámu hallgatóság gyűlt egybe. Megemlékezett arról, hogy ez az imponáló egység erőt és biztatást nyújt a magyarság nagy és sorsdöntő küzdelmében. Áttért az ország politikai helyzetének ismertetésére és arra, hogy ezt a sűrű változást a többségi nemzetből alakult pártok tusakodása okozza. Megemlékezett a Magyar Párt működéséről, az ország gazdasági helyzetéről. Beszédét nagy éljenzés és taps kísérte. A következő felszólaló Sampek József munkás volt, aki a Magyar Pártnak a kisemberek érdekében kifejtett tevékenységét ismertette. Felhívta a hallgatóságot a Magyar Párt jelöltjeinek a támogatására. Purgly László a kormányzó pártok politikai és gazdasági hibáira, valamint mulasztásaira mutatott rá, melynek következtében a gazdasági válság mellett a bizalmi válság is bekövetkezett.

Dr. Nagy Sándor a régmúlt idők politikai életéből idéz. Látja, hogy azon idők embereiből már sokan nincsenek jelen s biztató jelenésnek veszi, hogy az ifjúságot itt látja. Azon reményének adott kifejezést, hogy az ifjúságot az ősök szelleméhez híven, magyar táborban fogja a jövőben is látni. Szellems beszédét kitörő éljenzés kísérte. Szentiványi Elek az ifjúság nevében beszélt és kitartásra buzdított. Lantos Miksa képviselőjelölt örömet, köszönetét fejezte ki a gyűlés impozáns és szép eddigi lefolyásáért s hangoztatta, hogy ez a gyűlés biztos jelenség a magyar lista győzelmére. Végül Kelemen Mihály kisgazda, képviselőjelölt a gazdák kívánságairól emlékezett meg s utána dr. Lelik István a megye eddig egyik legimpozánsabb választó-gyűlését berekesztette.

### Virágcsokor dr. Parecz Bélának

Pécska után Torna következett, ahol Mikuska József tagozati elnökkel az élen, nagyszámu hallgatóság várta a kiküldötteket. Mikuska József nyitotta meg a gyűlést s utána dr. Parecz Béla a magyar kultúra védelmére hívta fel a hallgatóság figyelmét és politikai, valamint gazdasági kérdésekkel foglalkozott. A nagy tetszést kiváltó beszéd után dr. Nagy

Sándor szép beszéd keretében a magyarság nagy munkáját ismertette és a párt hivatását a parlamentben. Ezt követte Lantos Miksa felszólalása, aki a választókhöz bucsuszuavakat intézett.

Tornáról Szederhátra ment a bizottság, ahol dr. Parecz Béla, Schobeszberger Vilmos, a párt programját és a választók kötelességét ismertették. Szederhátról Szentpálra vitt az ut. A kiküldötteket megérkezésük után nagy óváció fogadta s egy magyar kisleány hatalmas virágcsokorral a kezében, üdvözölte dr. Parecz Bélát, Molnár István tagozati elnök szintén üdvözölő beszédet mondott s a gyűlést megnyitotta. Itt felszólaltak dr. Parecz Béla, Purgly László, dr. Nagy Sándor és Lantos Miksa.

Dr. Olosz Lajos, dr. Justh János és Zima Tiborból álló bizottság elsősorban Ágya községet kereste fel, ahol őket Fogarassy Bálint református lelkész üdvözölte. Dr. Justh János a mezőgazdasági és a helytelen adópolitika kérdéseivel foglalkozott, Zima Tibor pedig a közéleti erkölcs tisztaságának a visszaállítása nagy fontosságáról, valamint a gazdasági viszonyokról. Utjuk második állomása Kisjenő volt, ahol a küldöttség Takács János plébánossal egészült ki. Itt az első felszólaló dr. Olosz Lajos volt, aki a wilsoni 14 pontról és a Magyar Párt helyzetéről tartott lendületes beszédet. Takács János az egyház és iskola kérdéseivel foglalkozott, mely hatást kiváltó beszédében. Innen Erdőhegyre mentek, ahol a kiküldötteket Nagy Zoltán református lelkész üdvözölte s beszédében rámutatott arra, hogy a Magyar Párt elnevezés nem is helyes elnevezés, mert ez tulajdonképpen a romániai összmagyarság egyetemének a képvisellete. Nagy tetszés mellett felszólaltak még, Zima Tibor, dr. Justh János, Takács János és dr. Olosz Lajos.

Egy harmadik bizottság Juhász Gábor, Höhn Géza és dr. Szilber Ignácól állott, akik Szentleányfalva, Zimándköz, Zimándujfalva és Fazekasvársánd községeket keresték fel. Szentleányfalván Juhász János, Zimándközön Biró János, Zimándujfalva Szabó József, Fazekas-

## Beszámoló a lippai Magyar Párt értékes munkájáról

Itt írjuk meg, hogy a Magyar Párt lippai tagozata vasárnap, július 3-án tartotta rendes évi közgyűlését. Ez alkalommal Temesvárról Lippára érkezett báró Ambrózy Andor a Bányási Magyar Párt elnöke, dr. Gyulay János és Cseresznyés Lajos a temesvári magyar ifjúsági egyesület elnöke. A lippai tagozat elnöksége, Horvá József ügyvezető elnökkel az élen, a város határában díszes fogadtatást rendezett a temesvári vendégek tiszteletére. A Centrál-szállóba való megérkezésük alkalmával pedig Pálur István elnök üdvözölte meleg szavakkal a kiküldötteket, míg Kajda Mancika hófehér virágcsokrot nyújtott át Ambrózy bárónak, aki azt hálásan megköszönte, egyben pedig köszönetet mondott a lippai tagozat elnökségének a kedves és gondos fogadtatásért. A közgyűlést Hagyó József ügyvezető elnök nyitotta meg és beszéde során rámutatott a tagozat eredményes munkásságára, amely igen sok szép és emberbaráti cselekedetben merült ki. Így többek között a lippai tagozat a karácsonyi ünnep előtt 96 szegényt látott el étellel, 56 gyermeket tetőtől-tálgig felruházott, ezenkívül pedig 28 családot látott el még étellel és tűzfával, továbbá számtalan magyar művészt és átutazó magyart segítettek.

Mindenkinek érdeke, hogy szükségletét a

„TEXTIL CENTRAL”-ban

szerezze be ARAD. Megyeházaal szemben,

1 mtr. Ia 140 cm. sz. alsópedővászson	L. 55
1 „ gyönyörű mintás batiszt ...	16
1 „ szébbnél-szébb mosódelain ...	24
1 „ különböző ingzephir	L. 16, 18, 24, 30
1 „ mintás ruhavászson ...	36
1 „ 100 cm. széles francia grenadin	55
1 „ selyem chantung mindenszinben	70
1 „ Ia mosó panama ...	38
1 „ 90 cm. széles mintás fehérszínű batiszt...	42
1 „ francia gyapju delain ...	65
1 „ selyemingpuplin	L. 45, 55, 65
1 „ tehérmű batiszt szines...	29

Továbbá nagy választék még vászon, chifon, asztalnemű, férfi- és női szövetekben, eredeti gyári árak.

**Tegyen próbavásárlást!!**

varsádon Jónás Károly evangélikus lelkész üdvözölte őket. Juhász Gábor a magyarság kötelességét ismertette a magyar lista melletti kitartásra, Höhn Géza a gazdasági bajok indító okairól, azok orvosolhatóságáról és a kisebbségi problémákról beszélt, dr. Szilber Ignác pedig az önálló lista, az erkölcs világ és ország gazdasági helyzetéről, az ezek keretében tartott világkonferenciákról és a magyar lista melletti kitartásra hívta fel mindenütt a nagyszámban egybegyűlt hallgatóságot.

### Az aradi magyarság gyűlése

Csütörtökön megkezdte a Magyar Párt az aradi gyűléseket is. Csütörtök este fél tíz órakor a Hegedüs-vendéglőben nagyarányú választói gyűlést tart a párt második kerülete. A gyűlésen dr. Parecz Béla, a magyar lista vezetője tartja programbeszédét, de felszólalnak azon a pártvezetőség többi tagjai is. Szombaton este, ugyancsak fél tízkor Ségában tartja Parecz dr. programbeszédét. A nagygyűlés idejét még nem állapították meg pontosan, miután csak a napokban közli dr. Hegedüs Nándor, a Magyar Párt nagyváradi képviselőjelöltje, mikor jöhet Aradra. Szó van arról is, hogy Willer József dr. Aradra jöjjön és szintén felszólaljon a nagygyűlés alkalmával.

Velcsov Géza dr. az aradi Magyar Párt ügyvezető elnöke ma megjelent a törvényszéken és kivette a törvényszék végzését, amelyben elfogadja a Magyar Párt benyújtott listáját. Az elfogadó végzés, amelynek száma 3100., közli, hogy a magyar lista megfelel az összes törvényes követelményeknek.

Az ügyvezető elnök nagy tetszéssel fogadott beszámolóját Gondy László titkári, míg Nepp György pénztári jelentései követte. Az ellenőrök jelentése után a tavaly négy évi időtartamra megválasztott vezetőségbe titkárnak Kajdy Lászlót, míg a választmányba még Lénárd Jánost és Berényi Józsefet választották be.

Ezután báró Ambrózy Andor emelkedett szólásra és nagyhatású beszédében elismerte a lippai tagozat rendkívül fáradtságos, gondos és gazdag eredménnyel teli tevékenységét, majd pedig rátért a választásokra és részletesen ismertette a párt programját. A következő szónok dr. Gyulay János volt, aki lendületes beszédet mondott. Cseresznyés Lajos az ifjúság kötelességéről beszélt és úgy őt, mint a többi szónokot a közgyűlés közönsége kitüntetett figyelemmel hallgatta végig. Ezután Pálur István hálás köszönetet mondott a temesvári kiküldötteknek, hogy jelenlétükkel és felszólalásaikkal emelték a közgyűlés és a propaganda-gyűlés innepi hangulatát. Végül Holczár János ellenőr a tagok egymásközi viszonyairól beszélt, majd pedig több tárgysorozati pont nem lévén, Hagyó József elnök utalt Bocu Sever volt miniszter kiváló loialitására és a jól sikerült gyűlést bezártnak nyilváníttotta.

# Utban a versaillesi szerződés revíziója felé

**Tervbe vették a szerződés nyolcadik és kétszázharmincegyedik szakaszának törlését — A franciák mereven ragaszkodnak álláspontjukhoz — Tárgyalások Lausanneben**

Berlinből jelentik: A Hitler-párti lapok felszólítják von Papen kancellárt, hogy abban az esetben, ha a németeknek a konferencián csak egyetlen kívánságát nem teljesítik, akkor a tárgyalások folytatása nélkül hagyja ott Lausanne-t.

Párisi jelentés szerint Herriot kijelentette egy újságíró előtt, hogy a francia delegációnak sikerült a többi hitelező államokat a francia álláspontnak megnyerni azzal a kívánsággal szemben, hogy annullálják a jóvátételeket. Az Echo de Paris-ban Pertinax azt írja, hogy Macdonald közös nyilatkozatot készít elő a hitelező államok számára, amelyben a jóvátételek halálát proklamálnák. A tervezet szerint törölnék a versaillesi szerződés nyolcadik paragrafusát is és a lausannei szerződés életbe léptetésével érvénytelenítenék a versaillesi szerződés 231-ik szakaszát, amely a háborus károkért a felelősséget Németországra hárítja.

Lausannei jelentés arról számol be, hogy von Papen iratot juttatott el Macdonaldhoz, a melyben újra részletesen körvonalozza a német álláspontot, a jóvátételi kérdést, valamint mindazokat a problémákat illetően, amelyek a lausannei konferencián szóba kerültek. Franciaország kiküldöttei és szakértői tájékoztatták Herriot-t a német álláspontról. A francia miniszterelnök utasította a delegáció tagjait, hogy ragaszkodjanak az eddigi követelésekhez, vagyis ahhoz, hogy Németország négy milliárd arany márkát fizessen be az Európa újjáépítésére szánt pénztárból. A francia delegátusoknak a többi pontoknál is mereven kell ragaszkodniok az eddigi álláspontjukhoz. Általános vélemény szerint a konferencián rövidesen meg egyezés jön létre, úgy hogy a megbeszélések csütörtökön véget is érnek. Általában az a vélemény, hogy a versaillesi szerződés nyolcadik szakaszát, amely Németország háborus bűnösségét állapítja meg, minden valószínűség szerint törlik. Ez a lépés rendkívül nagy jelentőséggel bírna, mivel ezzel megkezdődne hivatalosan a békeszerződések revíziója. Ezután pedig — mint már említettük — a versaillesi szerződés 231-ik szakaszát törölnék, amely viszont azt állapítja meg, hogy Németország felelős a háborus károkért és ezzel a jóvátételek kifizetésére kötelezi.

Walkó Lajos magyar külügyminiszter ma este megérkezett Lausanneba. Herriot francia miniszterelnök viszont holnap érkezik Lausanneba, ahol átveszi a francia delegáció vezetését. A francia delegáció köréből kiszivárgott értesülések szerint a németek kétmilliárd

arany márkát törlesztésére hajlandók. Ez az összeg azonban magában foglalná a Hoover-moratórium alkalmával elmaradt fizetéseket és kamatokat is. A francia delegáció kiszámította, hogy ezek a törlesztések és kamatok ezenbetszázmillió arany márkát tesznek ki és így Németország tulajdonképpen háromszázmillió arany márkával akarja megváltani a jóvátételeket. Macdonald ma este magához kérte Románia, Jugoszlávia, Görögország, Portugália, Lengyelország és Csehszlovákia kiküldötteit, akikkel a kelési jóvátételek ügyében folytatott tanácskozásokat.

## ABBAZIA HOTEL CONTINENTAL és dependanciái

az adriai Riviera legmodernebb és legnagyobb komforttal berendezett száll. ódjája. Abbazia legszebb helyén. Kitűnő konyha. — Tennisz. — Garage. — Tengeri fürdők a házban. — Apartementok furdaszobával. Teljes ellátás már napi 35 lírától feljebb.

## Véres összeütközés Debrecenben a munkásság és a rendőrök között

**Izgalom Györki Imre képviselő tiz éves jubileumán — Közápor a rendőrökre — Négy rendőr és tizenöt munkás sebesült meg**

Debrecenből jelentik: Györki Imre magyar képviselő tizéves jubileumi ünnepsége alkalmával véres összeütközés játszódott le Debrecenben, az ünnepségen résztvevő munkások és a rendőrség között. A debreceni Munkásotthonban ünnepelték Györki Imrét abból az alkalomból, hogy tiz esztendeje választották meg először Debrecen város képviselőjévé. Az ünnepi beszéd után

két asszony ment fel a szónoki emelvényre és bemutatották a népkonyhán kapott szerintük ehetetlenül elkészített eledeleket, mire a jelenlévő rendőrkapitány felszólította a panaszoló asszonyokat, hogy ne lázítsanak és távozásra hívta fel őket.

— Jogunk van itt maradni! Nem megyünk — kiáltottak az asszonyok, mire a jelenlévők zúkolódni kezdtek. Ekkor a rendőrkapitány oszlásra hívta fel a tömeget, amely mozgolódott, kiabált. A rendőrkapitány utasítást adott egy detektívfelügyelőnek, hogy igazoltassa a renitenskedőket, mire a detektívre többen rátámadtak és arculütöttek. Erre nagy kavargás támadt, botok emelkedtek a levegőbe. A rendőrkapitány odaintett egy rendőrfelügyelőt, akinek azt a parancsot adta, hogy oszlassa fel a tömeget. A gyűlés résztvevői a megjelent rendőröket éles közáporral árasztották el, mire a rendőrök kardot rántottak és valóságos közelharc fejlődött ki a rendőrség és a tüntetők között. A rendőrök közül négyen, míg a munkások közül mintegy 12-en sebesültek meg.

## Az aradi ügyvédi kamarához egy dékán-jelölő listát nyújtottak be

Kedden lejár a benyújtási határidő. Az aradi ügyvédi kamara, mint az Aradi Közlöny megírta, július 10-ikére tüzte a kamara dékánjának megválasztását. Eddig egy jelölőlista érkezett be, amelyben Moldovan Silvius dr., Borneas Gyula dr., Chicin Remus dr., Miclosi Emil dr., Velcsov Géza dr., Schütz Henrik dr., Juhász Géza dr. szerepelnek. A jelölőlisták benyújtásának végső határidejét holnap, kedd esteben állapították meg, eddig az időpontig vesz át a titkári hivatal a jelöléseket. A választásokat tizedikén tartják meg.

## CORSO-MOZGO mai műsora: A FEHÉR ÖRDÖG (Hadzsi Murat)

Monumentális film Tolstoj regénye nyomán, a kőzások életéből, a híres Jaroff donkőzák-körussal. IVAN MOSJOUKIN, BETTY AMMANN, LIL DA-GOVER.

MA délután 3 órakor: PAT ÉS PATACHON MINT FUTBALLHŐSÖK. Hangos filmkomédia. Jegy 8 lej.

Jón! BOLDOG NAPOK és AZ ÖRÖK IMA. Kettős műsor! Az első héber-jidisch beszélő, éneklő filmszenzáció.

Mesterséges hűtés! — Nyitott tető! — Kelleme, hűvös terem!

## A kecskeméti kerékpáros rém újabb garázdálkodása

**Rémületben a nagy alföldi város — Napokig feküdt eszméletlenül az egyik áldozat**

Kecskemétről jelentik: Hetek óta tartja Izgalomban Kecskemét városát és különösen annak hölgyközönségét a kecskeméti kerékpáros rém garázdálkodása. A rendőrség vasárnap hivatalos nyilatkozatot adott ki a lakosság felizgatott hangulatának megnyugtására. A hivatalos kommuniké kijelenti, hogy a kecskeméti rendőrség mindent elkövet a titokzatos kerékpáros férfi felkutatására. Egyben pedig hangsúlyozza a jelentés, hogy a rémmel kapcsolatos históriák legnagyobb része tömeghisztérián alapszik. Ennek ellentmond a rém három újabb támadása, amelynek egy gazdag földbirtokos feltűnően szép, fiatal leánya, rajta kívül pedig két gyári munkásleány esett áldozatul.

Az ismert földbirtokos leánya már néhány napja találkozott a rémmel, azonban a merénylet óta eszméletlenül feküdt s így a feljelentést csak ma tehette meg. A fiatal leány pénteken délelőtt tiz óra tájban nyugodtan haladt az uccán, amikor hátulról hirtelen borzalmos ütés érte felső combját. A leány a falhoz tántorodott, majd eszméletlenül terült el a földön. Az uccán senki sem járt és csak jó fél óra múlva találtak rá az eszméletlen leányra. A biciklis rém természetesen ezalatt elmenekült. A leány másfél napig feküdt eszméletlenül, felső combján 35 centiméter hosszúságban a bőr felrepedt. Ma egybéként két gyári munkásleány is jelentkezett a kecskeméti rendőrségen, akiket néhány nap előtt hasonló módon támadott meg a titokzatos kecskeméti rém.



## Foto Studio ANDRÉ SZÉKELY megnyit

ARAD, BUL. REGINA MARIA No. 22.  
(volt Weiss-mitte em.) 2159

### Vérmérgezésben elhunyt

**Zimmermann Lajos aradi borkereskedő**  
A műtét sem tudta megmenteni az életnek

Tragikus körülmények között halt meg vasárnap délelőtt Zimmermann Lajos, általánosan ismert aradi borkereskedő. Mint már megírtuk, Zimmermann Lajost furunkulus támadta meg, amit elkapt és ebből vérmérgezést kapott. Mintegy héttel ezelőtt súlyos állapotban szállították be a Terapia-szánatóriumba, ahol dr. Roth Marcell egyetemi magántanár megoperálta. A kétségbeesett család közben lehvta Budapestről Ádám Lajos orvosprofesszort, aki csütörtökön érkezett meg Aradra. A hírneves professzor a kezelőorvosokkal együtt konziliumot tartott a nagybeteg felett és ennek eredményeképpen kijelentette, hogy az aradi kezelőorvosok minden tekintetben helyesen jártak el, a felgyógyuláshoz azonban igen kevés remény van. A leg gondosabb és legodaadóbb orvosi kezelés ellenére, a beteg szervezete teljesen legyengült és a katasztrófa vasárnap délelőtt 11 órakor bekövetkezett.

A haláleset híre gyorsan terjedt el a városban és mindenütt, ahol ismerték a szimpatikus és szorgalmas üzletembert, mély részvétet váltott ki. Zimmermann Lajosnak az Eötvös-ucca és a Szabadság-tér sarkán lévő kétemeletes, saját házában van a borkereskedése, amelyből az agilis ember alig pár év leforgása alatt jólmenő és nagy vevőkörrel rendelkező üzletet varázsolt. Betegsége alatt vagyona elosztásáról végrendeletet is készített, ezt azonban ezideig még nem bontották fel.

A temetés ma délután 2 órakor ment végbe, nagy részvét mellett, az Eötvös-uccai gyászszertartáson a család és hozzátartozók kivül, nagyszámban jelentek meg az elhunyt barátai, ismerősei, fizetlel és kereskedőtársai, hogy megadják a végtisztességet Zimmermann Lajosnak. Schreiber Joachim orthodox főrabbi mélyenszántó és könnyekig ható gyászbeszéde után a gyászmenet megindult az orthodox izraelita temető felé, ahol örök nyugalomra helyezték a tragikus véget ért 41 éves kereskedőt.

## Százezer lejt csalt ki a banktól egy apateui gazdálkodó

**Aki saját maga részére használja ki, ha más kér kölcsönt —  
Három havi fogházra ítélték a furfangos gazdálkodót**

Furfangós módon csalt ki a Victoria-bank apateui fiókintézetétől százezer lejt Blidar János apateni-i gazdálkodó. A banktól Boros Teodor százezer lejt kölcsönt kért és az összeg biztosítására hozzájárult ahhoz, hogy a bank követelését betáblázza 50 hold földjére. A betáblázás meg is történt, azonban Boros Teodor időközben eltávozott a községből és így nem jelentkezett a pénz felvételére. Erről a tranzakcióról tudomást szerzett Blidar János, aki egy hamisított nyilatkozattal megjelent a pénzügyintézetnél és felvette a 100.000 lejt.

A visszaélés csak akkor derült ki, amikor Boros Teodor is jelentkezett a pénzért, aki érthető meglepetéssel hallotta a bankban, hogy a kölcsönt már valaki fölvette, aki nevével visszaélve jelentkezett. A bevezetett csendőrségi nyomozás megállapította csakhamar,

## Befejeződtek az érettségi vizsgálatok

**A Ghiba Birta leány-liceum sikere — Az egész országban nyolcvan százalék vizsgázott sikeresen**

**Aradon nyolcvannégy jelentkező közül tizenkilenc bukott el**

A vasárnapi napon a Ghiba Birta leány-liceum növendékei állottak az érettségi bizottság előtt. A tizenöt jelölt közül mindössze csak kettő bukott el, úgy, hogy a Ghiba Birta növendékei egészen szépen megállták a helyüket. A tizenöt jelölt közül a következők vizsgáztak le sikeresen: *Benea S., Ciuhanda Neage, Binder Matild, Matinca Izabella, Nariro Virginia, Puscariu Ileana, Pojar Mária, Romanescu Stefánia, Rónal Vilma, Indreica Pauna, Lázár Julianna, Movanu Adrienne és Racz Paula.* A mai nap folyamán három jelentkező vizsgázott, akik közül egy bukott el. Sikeresen vizsgázott *Sebestyén Márta és Zsifcs Erzsébet.* Ezzel az idei érettségi vizsgálatok le is zárultak és a 84 jelentkező közül összesen 19 bukott el, úgy, hogy bátran leszögezhetjük, hogy ez az eredmény teljesen elégitő.

**Bucurestiből jelentik:** A közoktatásügyi miniszteriumhoz beérkezett jelentések szerint az egész országban befejezték az érettségi vizsgálatot. Számszerint 67 bizottság működik az országban és a buzau, galati és constantai

**Magyarok a X szorzójeles listára szavaztak!**

## Az álláshalmozási törvény végrehajtási utasítása megérkezett Aradra

A mai napon megérkezett az aradi megyei prefekturára az álláshalmozásról szóló törvény végrehajtási utasítása, amely közli, hogy milyen módon kell végrehajtani a törvényt. A megérkezett utasításokat most tanulmányozzák át és így egyelőre nem tudni, kire vonatkozik ez a megyei tisztviselők között. Megyei körökből szerzett értesülések szerint, Arad megye adminisztrációjánál csak szörványos esetekről lehet szó. Kérdéses, mi történik az orvosokkal, miután minden orvos két, vagy három köztézmény hivatalos doktora. A most érkezett végrehajtási utasítástól függ, álláshalmozásnak minősíti-e a törvény az orvosok különböző hivatalait. Utánnanéznék a végrehajtási utasításban annak is, hogy a megyei főtisztviselők taníthatnak-e továbbra a jegyzőiskolában. A törvény arad megyei és aradi végrehajtására a közeli napokban kerül sor.

bizottsági kerület jelöltjeinek kivételével, ahonnan még nem érkezett meg a jelentés, az egész országban 8065 ifju állott az érettségi vizsgálatok elé. Az eddig beérkezett érettségi eredmények szerint a jelöltek több mint 80 százaléka megfelelt a követelményeknek.

A közoktatásügyi miniszterium egyébként rendeletet küldött az összes tanintézeteknek s ebben elrendelte, hogy a jövő tanévben is ugyanazokat a tankönyveket kell használni, mint amilyeneket az elmúlt tanévben használtak. Ez a rendelet egyben megakadályozza az elmúlt rezsimek azt a rendelkezését, amely az iskolai tantervet a jövő esztendőre teljesen felborította.

## „Véendiákok” tiz éves találkozója Aradon

**Az aradi felsőkereskedelmi volt növendékek hangulatos ünnepe**

Bensőséges, hangulatos ünnepség keretében tartották meg az aradi Felsőkereskedelmi iskola 1922-ben végzett növendékei tiz éves találkozójukat vasárnap délelőtt az iskola dísztermében. A találkozón a tanári kar részéről megjelentek: *Kabdebo Lajos, Heil Péter* és dr. *Boca Gyula* felsőkereskedelmi iskolai tanárok családtagjaikkal. Az 1922-ben végzett 53 növendék közül csak 29-en jelentek meg a tízéves találkozóon, az elmaradtak részint meghaltak, részint a távolság vagy egyéb körülmények gátolták őket abban, hogy Aradra jöhessenek. Délelőtt 11 órakor folyt le az ünnepélyes találkozás a Felsőkereskedelmi iskola dísztermében. Az ünnepség román nyelvű üdvözlőbeszéddel kezdődött, melyet *Opris György* banktisztviselő mondott el nagy hatás mellett. Ezután *Kleindl Vince* magyar nyelven üdvözölte a megjelent tanárokat, valamint volt diáktársait és meleg szavakkal emlékezett meg az elhunyt tanárokról: dr. *Somogyi Gyuláról, Schmidt és Péchy tanárokról.*

*Garai Károly* vonzó formában kidolgozott beszámolót tartott azokról, akik nem jelenhettek meg, de akik lelkiükben együtt voltak a „véendiákokkal”. *Garai* felolvasta az üdvözlőleveleket és táviratokat, melyek a hiányzó diáktársak távolmaradását mentették ki. A levelek között említésre méltó *Defanis Jenőnek*, a bucuresti-i francia követség főtisztjének üdvözlőlete, aki Aradon végezte iskoláit, majd hazájában, Franciaországban szép karriert csinált. Az ünnepség ezzel befejezést nyert majd az iskola-épület előtt csoportfelvételt készítettek az érettségi találkozón megjelentekről.

Este 10 órakor a Dacia-kávéház különtermében kedélyes társasvacsorát rendeztek, a melyre a véendiákok magukkal vitték feleségeiket is. A banketten megjelentek: *Kabdebo Lajos, dr. Boca* és *Heil* tanárok családtagjaikkal, a volt növendékek közül a következők: *Matekovic Jenő, Opris György, Pap Antal* és neje, *Eberlein József, Drágos Dániel, Kempa Gyula, Engländer Béla, Reinhardt Kálmán, Karácsonyi László, Buzás Pál, Geller Lajos, Chilevits Sándor, Petro Péter* és neje, *Schürtel Sándor, Kleindl Vince, Róth Béla, Tóth Ernő, Isztray Géza, Calvarina Alajos, Czitrom Sándor, Kun László* és *István, Lucian Sever, Zsiga Flórián, Hönig Manó, Fränkel Endre, Kormos Zoltán, Grallert József, Major László* és *Garai Károly.* A társasvacsora során több szellemes felkösztető hangzott el. *Tóth Ernő* román nyelvű üdvözlő-beszédére dr. *Boca Gyula* tanár szintén román nyelven válaszolt, majd *Kleindl Vince* toasztját *Kabdebo Lajos* tanár meleg-hangu válasza követte. A bankett derűs, vidám hangulatban a késő éjjeli órákban ért véget.

**Szerdán, július 6-án, a Zsidó Párt, a volt Uránia moziban, választói nagygyűlést tart**  
este 10 órakor

## A Marosba fulladt egy aradi fiatalember

Tragédia a Maroson

Megrendítő tragédia játszódott le tegnap a kora délutáni órákban a Csálai-erdő közelében: egy aradi iparos-tanoncot, aki a szabad Marosban fürdött, elragadott az ár, amellyel a fiatal fiu megküzdeni nem tudott és néhány pillanat múlva elmerült. A tragédiáról a rendőrségen a kora esti órákban Kovács Piroska Str. Coroianu 5. szám alatti tisztviselő tette jelentést, aki előadta, hogy Sándor nevű 16 éves fivére, aki egy aradi iparosnál mint tanonc állott alkalmazásban, a Csálai-erdő közelében a Marosba fulladt. A szerencsétlen fiatalember a kora délutáni órákban egy kereskedelmi iskolai barátjával ment el a Csálai-erdőbe. Először járkáltak, majd pedig elfogyasztották a magukkal vitt uzsonnát. Kovács Sándor ekkor azt mondta, hogy megfürdik a Marosban, míg társa kijelentette, hogy amíg ő fürdik, egy rövid sétát tesz az erdőben. Alie járt a fiu egy fél kilométernyi távolságban attól a helytől, ahol barátja fürödni kezdett, amikor segélykiáltásokat halott. Rémülten szaladt vissza, mire azonban a Maros partjára ért, a segélykiáltások elhaltak és barátját sem látta sehol. Megdöbbenve indult Kovács Sándor keresésére, akit azonban sehol sem talált. Végül is Kovács Sándor lakására ment, ahol kétségbeesetten mesélte el, hogy mi történt. A szerencsétlenül járt tanonc nővére ekkor jelentést tett a tragédiáról a rendőrségen, ahol az ügyben Olenicenco komisár vezette be a nyomozást.

Kovács Sándor minden valószínűség szerint egy örvénybe került, amely pillanatok alatt, anélkül, hogy menekülni tudott volna, a mélybe sodorta. A fürdés alkalmával sorozatosan megismétlődő tragédiák intő példaként kellene hogy a szolgáljanak a közönségnek, másrészt pedig ajánlatos lenne az is, hogy a veszélyes helyeken figyelmeztető táblákat állítsanak fel és a parti szolgálat megerősítésével és furdőrázások bevezetésével megakadályozzák azt, hogy könnyelmű emberek a szabad Marosban fürödjének.

**VITAMIN = Egészség!**

Megtalálja Aradon:

**VEGETARIUS étteremben**  
volt Salacz-uccában.

## Rejtélyes bőrönd az aradi állomáson

A letétbe helyezett bőröndben lázító tartalmu iratokat és röpcédulákat találtak — Nyomoz a rendőrség a bőrönd elhelyezője után

Rejtélyes és eddig még teljesen tisztázatlan ügyben vezette be a nyomozást az aradi rendőrség állambiztonsági osztálya. Az ügyről egyébként alábbi tudósításunk számol be:

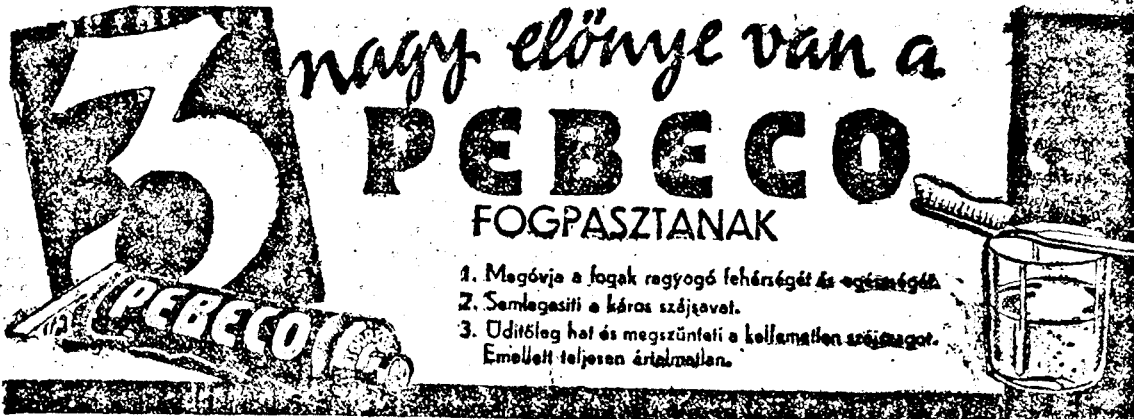
Még június 24-én megjelent az aradi állomáson egy ismeretlen fiatalember, aki ott egy nagyobb fajta bőröndöt helyezett letétbe, azal a megjegyzéssel, hogy átutazóban van Aradon és néhány óra múlva tovább utazik. A fiatalember azonban nem jelentkezett a csomagért, úgy hogy a harmadik nap elteltével a raktár vezetője jelentést tett az esetről az állomásfőnöknek, aki viszont a törvény intézkedéseivel hiven jelentette az esetet a rendőrségnek és az állambiztonsági hivatalnak.

A sziguranca részéről Hedesan komisár és Filip detektív szállott ki a helyszínre, akik a koffert magukhoz vették és a rendőrségre szállították. Itt a bőröndöt Ciorescu Tache szigurancafőnök jelenlétében nyitották ki és a legnagyobb megdöbbenéssel konstatálták, hogy

altalános szenzációt keltett a magyar fővárosban az a hír, hogy kétes egzisztenciájú idegenek merényletet akartak elkövetni Albrecht főherceg ellen. A főherceget vendéglátó házigazdája ugyanis vasárnap este arra figyelmeztette, hogy gyanus külsejű idegenek

abban számos román nyelvű, de minden valószínűség szerint külföldön készült lázító röpirat, valamint újság van. A kommunista röpiratokat természetesen azonnal lefoglalták és nyomban megindították a nyomozást annak kiderítésére, hogy a bőröndöt ki helyezte el az állomáson.

A szigurancaának az a véleménye, hogy jól megszervezett egyénekkal áll szemben. Erre vall az is, hogy a koffertben közel tizezer darab röpcédula volt, az agitátorok tehát „nagyban dolgoztak”. Egyelőre két eshetőség látszik valószínűnek. Lehetséges, hogy a szervezet tagjainak előzetes megállapodása értelmében valaki külföldről becsempészte az országba a röpiratokat és azokat az állomáson kellett volna letétbe helyezni abból a célból, hogy a bőröndöt egy harmadik átvegye. Ez a harmadik azonban nem jelentkezett. Lehetséges azonban az is, hogy az, akinek birtokában a röpiratokkal telt bőrönd volt, azt sejtette, hogy a rendőrség körözi és ezért mindenáron igyekezni akart az öt kompromittáló lázító röpiratoktól megszabadulni. Ez lehetett az oka annak, hogy a röpiratokat az állomáson helyezte el.



1. Megóvja a fogak ragyogó fehérségét és egészségét.
2. Semlegesíti a káros szájlevegőt.
3. Odítólag hat és megszünteti a kellemetlen szájízűt. Emellett teljesen ártalmatlan.

## Meghalt az éretlen gyümölcsből egy öt éves leányka Aradon

Testvérével éretlen kajsziat ettek -- A két éves testvért gyomormosással sikerült megmenteni az életnek

Tragikus körülmények között halt meg vasárnap Spál Rudolf aradi pincér öt éves Ilona nevű leánya. Az elmúlt hét péntekén Spál két kisleánya, az öt éves Ilona és a két éves Vilma a lakáshoz tartozó kertben tartózkodtak. A két gyermek a kert fái alatt gyümölcsöt keresett és az egyik barackfa alól éretlenül lehullott zöld barackot szedtek fel, amelyből mindkettőn ettek. Másnap mindkét gyermek rosszul érezte magát, szédülést éreztek és erős hányingert. A megrémült szülők igyekeztek elejét venni a nagyobb bajnak, azonban az előhívott orvosi segítség a nagyobbik leánynál már későnek bizonyult. Vasárnap reggel-

re az öt éves gyermek rettentő kínok között meghalt.

A kisebbik gyermeket a mentőkkel beszállították az aradi kórházba, ahol megállapították, hogy a gyermek a zöld, éretlen barackból heveny mérgezést kapott. Nyomban injekciót alkalmaztak és gyomormosást és így sikerült a két éves leánykát megmenteni az életnek, aki most már túl van minden veszélyen.

A nagyobbik leány halálának ügyében bevezették a vizsgálatot, hogy a mérgezés milyen módon következett be és nem terhel-e valakit gondatlanság a tragikus esetről kifolyólag.

## Merénylet-terv híre Albrecht főherceg ellen

Gyanus idegenek a főherceg közelében -- Egy megfejtett titkos levél -- A rendőrség tisztázta az ügyet: az emigránsok harca egymás között

ólálkodnak a villa körül. Az idegenek szlávos kiejtéssel beszélgettek egymással s midőn észrevették, hogy a villában tartózkodók figyelmesek lettek rájuk, a bokrok között bujkálva, elmenekültek. A főherceg már előbb a rendőrségre telefonált, azonban midőn a kiküldött rendőrközegek megérkeztek a helyszínre, a merénylőknek hiult helyét találták.

A főherceg ellen tervezett merénylet előzményeit hónapokkal ezelőttre vezetük vissza. Többször megtörtént ugyanis, hogy amidőn a főherceg látogatásokat tett a fővárosban, autójába gyalázkodó leveleket dobtak, amelyeknek mondatszerkesztéséből azonnal rájöttek hogy szláv eredetűek. Ezt követte az a német nyelven, siffre-kulcs segítségével megfejtett levél, amelyet a merénylet tervezői, Fechner Tivadar és Sándor, évek előtt Magyarországból kiutasított egyének irtak s amelyben utasítást adtak a merénylet elkövetőinek. A levelet — állítólag — egy Timofeev nevű bizalmi emberük segítségével csempésztek ki a toloncházból. Ezt a Timofeevet vasárnap sikerült letartóztatni és a főkapitányságra előállítani, ahol megkezdtek kihallgatását. Fechnerék kihallgatására csak akkor kerül sor, ha Timofeev már vallott.

Késő éjszaka jelentik Budapestről: Az Albrecht főherceg ellen tervezett merénylet híre természetesen nagy szenzációt keltett, azonban a rendőrség által megindított nyomozás alapján cáfolja azt, hogy a főherceg ellen merényletet akartak elkövetni. A levél ugyanis, amelyet állítólag az emigrációban élő Fechner fivérek irtak — apokrif. A levelet az egymással harcban álló emigráns csoportok egyike hamisította, hogy a Fechner-fivéreket így kompromittálja. A levél szerzői ellen megindították az eljárást.

Mindannyiunk kötelessége

az elhagyott nyomorgó hadirokkantakat és hadlővegyeket támogatni. — Vegyünk részt a július tizedikén az Eminescu-parkban tartandó „EGY NAP A PARADICSOMBAN”

Parkünnepélyen

# HIREK

## Egy virginia-szivar,

amely Keppich Jakab dr. szájában füstölgött, képezte az alapját annak a furcsa pernek, amelyben ma hozott ítéletet az aradi törvényszék. Az általánosan ismert, rokonszenves, régi aradi orvosról köztudomásu, hogy erős dohányos léte, hódolója a virginia-szivaroknak. Még pedig annak, amelyet Magyar Királyi Dohányjövédék címén az országba nem szabad behozni. Keppich dr. rendes szokása az volt, hogy rendelő-óráinak befejezése után gyújtott rá kedvenc szivarjára és boldogan fujva a füstöt, indult el rendes napi sétájára. Ez az idegen dohányjövédék füstje csiklandozta meg az aradi Monopol-hivatal egyik detektívének orrát, aki napokon keresztül helyezkedett les-állásba és figyelte meg, vajjon tényleg virzsinát szív-e minden nap a gyanútlan doktor. Amikor a tényállásról meggyőződött, házkutatási engedélyt kért s egy szép napon, éppen a rendelő-óra idején, két rendőr kíséretében megjelent az orvos lakásán, ahol valóban 25 darab érintetlen magyar virzsinát talált. Ezeket lefoglalta és még a helyszínen kirótt 2300 lej bírságot a 25 „magyar vergóniáért.” Dr. Keppich nem szívesen bár, de kénytelen volt kifizetni a büntetést, amelynél még az a vigasza sem maradt meg, hogy a virzsinákat elszívhatta volna, mert a monopol-detektív azokat is lefoglalta, elvitte. Hiába bizonyította a népszerű doktor azt, hogy azokat betegeitől kapja ajándékba.

A kirótt bírság ellen felebbezést adott be, amelyben ma ítélezett a törvényszék. A körülmények úgy alakultak, hogy az ügyvédje éppen akkor nem volt bent a teremben, amikor a nevért szólították. Ennek következménye azután az volt, hogy a törvényszék a vádlott távollétében megerősítette a Monopol által kirótt bírságot és így az jogerőre emelkedett. Keppich Jakab dr. pedig szomorodott szívvvel volt kénytelen lemondani kedvenc virzsináiról, mert soha nem lehet tudni, hogy mikor helyezi ismét megfigyelés alá valamelyik monopol-detektív, aki kissé drágán számítja az idegen dohányjövédék illatos termékeit.

Ezeket a külföldről származó szivarokat talán nem is éppen Keppich dr.-nál kellene keresni, nem őt kellene molesztálni, sőt házkutatni és nyomozni utána, nála, aki egy-egy hálás betegétől kapja ajándékba a szivarokat, hanem a határtást intenzívebben ott kint kellene folytatni a határon, amelyen át ezeket a dohánytermékeket behozzák. Nem tíz és nem huszonöt darabot, hanem többet és nem azok az ismert aradi előkelő urak, akik néhány darabot ajándékba kaptak, hanem a professzionisták, akik ezt a határon át történő titkos és tilos behozatalt hivatásszerűen üzik.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Száraz és igen meleg idő várható.

**CENTRAL MOZGÓ: Repriz-premier. Egy éi a paradicsomban.**

Pazar vigjáték. Főszereplők: ANNY ONDRA, HERMANN THIMIG, RALPH A. ROBERTS.

**SELECT MOZGÓ: Ma utoljára Molnár Ferenc világhírű színművének németnyelvű filmváltozata, Olympia.**

Főszereplők: NORA GREGOR, THEO SHALL, JULIA SERDA, H. JUNKERMANN és ARNOLD KORFF.

Előadások: 5. 6. és 10 órákor.

— Pénzsegélyben részesítette az uralkodó Iasi árvizkárosultait. Iasiból jelentik: Károly király Mihály nagyvajda, trónörökös társaságában tegnap Iasiba érkezett, ahol Pop Ionel belügyi alminiszter és a hatóságok fejei várták a pályaudvaron. A király délelőtt a városi, délután a megyei árvizkárosultakat látogatta meg, akik között pénzsegélyt osztott ki, majd este visszautazott a fővárosba.

**SCHULLER JÓZSEF fogászati rendelőjét a Minorita-palotába helyezte át.**

— Dr. Botioc Elek eredményes Bucuresti-útja. Ma délelőtt megjelent a városháza Boneu Vazul ügyvéd, aki az ismeretes kéményseprő-perben képviseli a város ellenfelét és kérdést intézett aziránt, mikor érkezik haza Botioc Elek dr., az interimár-bizottság elnöke, hogy vele elintézhesse a kéményseprő-ügyet. Az ügyvéd kívánságára felhívták Bucuresti és Voiteceanu polgármesteri titkárnak sikerült is beszélni az interimár-bizottság fővárosban időző elnökével. Botioc dr. kijelentette, hogy kedden reggel, vagy délelben érkezik. Azokra az ügyekre vonatkozólag, amelyek az interimár-bizottság elnökét Bucurestibe szólították, kijelentette, hogy a legjobb úton haladnak és teljes sikerrel járt utja. Miután az interimár-bizottság elnöke főként az árviz alkalmával összedött miklakai házak felépítése ügyében utazott a fővárosba, remény lehet arra, hogy hazaérkezése után nemsokára kezdetét veszi az újjáépítés. Ezzel kapcsolatosan a költségvetés módosításának kérdése is elintéztést nyer a belügyminisztériumban. — Ma egyébként hazaérkezett Berzovan János, a pénzügyi osztály főnöke, aki együtt utazott az interimár-bizottsági elnökkel.

— Az aradi térparancsnokság élére Mitache őrnagyot neveztek ki. A térparancsnokság eddigi vezetője, Riscuta alezredes ugyanis betegsége miatt ment és az ő helyét a nemcsak katonai de polgári körökben is rokonszenves Mitache őrnagy foglalta el, aki eddig az aradi első lovasbrigádnál teljesített szolgálatot.

— A konverzióval kapcsolatos összes okiratok bélyegmentesek. A központi illetékügyi bizottság június 28-iki ülésén a következő határozatot hozta: Az agrárkonverziós törvény 57. cikke szerint nemcsak a perrendtartási okiratok, hanem az összes jogi okiratok, amelyek a konverziós kérelem benyújtásához, vagy tárgyalásához szükségesek, bélyegmentesek. Ennek előfeltétele a hatóságok által konverziós célokra kiadott bizonyítványok szintén mentesek a bélyegilleték alól.

— A has teltsége, májtáji fájdalom, emésztési nehézségek, gyomorbélhurut és sárgaság a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által megszüntethető és az agy, a szem, tüdő vagy szív felé irányuló vértúladások ellensúlyozhatók. Gyomor- és bélspecialisták igazolják, hogy a Ferenc József vízzel, különösen az ülő életmód következtében jelentkező bajoknál, nagyon kedvező eredményeket érnek el. A Ferenc József keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Megszökött egy elmebeteg az aradi kórházból. Az aradi kórház idegosztályáról az elmúlt éjszaka eddig még ki nem derített körülmények között megszökött egy elmebeteg. A kórház személyzet a kora hajnali órákban vette észre, hogy számos ajtó, amelyet az est folyamán bezártak, nyitva áll és hogy Nicoara Péter szintyei lakos, a kórház egyik ápolója megszökött. Az idegosztály vezetőségének az a gyanúja, hogy Nicoara Péter valamiképpen szerzett egy kulcsot, ezzel nyitotta ki az ajtókat és az éjszaka folyamán a kórház betegruhájában megszökött. Érdekes megemlíteni, hogy Nicoara Péter nemrégiben már egyszer megszökött a kórházból, ekkor azonban a 98-as számú rendőrnök sikerült elfogni.

— Egy taxifőőr rémtette Szegeden. Szegedről jelentik: Az elmúlt éjszaka folyamán Csanádi Mihály ingatlanforgalmi iroda tulajdonos feleségével együtt taxival hazafelé tartott. A taxit Ludvig József részeg soffőr vezette, aki olyan gyorsan hajtott, hogy Csanádi kiesett az ajtóból, fejét egy fába ütötte és szörnyen halt. Később a felesége is kiesett az autóból, ő azonban csak könnyebb sérüléseket szenvedett. Nemsokára az autó is felborult és amikor Ludvig látta, hogy utasai már nincsenek a taxiban, gyalog elmenekült. A soffőrt egyébként több vádmőr is feljelentette, mert a hidakon anélkül robogott át, hogy vámot fizetett volna.

— Halálosvégű boxmérkőzés Bucurestiben. Bucurestiből jelentik: Tegnapi ökölvívó mérkőzés volt a fővárosban, amelynek során Stoian kiütötte Gheorghiu Dimitrescu könnyűsúlyú boxolót. Az ütés a gyomrán érte Dimitrescut, aki eszméletlenül esett össze, úgy, hogy mentők szállították el. Dimitrescu ma a kórházban meghalt. A tragikus ökölvívás ügyében a hatóságok megindították a vizsgálatot.

## Egy aradi fiatalember karrierje

Ismert mesterhegedűkészítő lett Franciaországban Pollák József

Aradi származású fiatalember karrierjéről érkezett jelentés az ifjú Aradon élő szüleihez. Pollák József, Pollák Lajos aradi nagykereskedő fia, aki alig két esztendő előtt került ki Franciaországba, ahol hihetetlen gyorsan és tehetségét jellemző előretöréssel kivívta magának azt a kitüntetést, amely akkor is dicsőséget szerzett volna nevének, ha szülőhazájában és nem egy idegen országban éri a kivételes képességekkel rendelkező fiatal embert.

Pollák József már zseni gyermekkorában előszeretettel bibelődött a finom fadaragással, majd midőn az érettségi vizsgálatot letette, azon óhaját nyilvánította szülei előtt, hogy a hangszerkészítésben szeretné tökéletesíteni magát. Így került ki a franciaországi Mirecourtba, az 1791. óta fennálló „Georges Apparut” hangszerkészítő-céghez. Pollák József itt csakhamar Apparut kedvenc tanítványa lett és méltónak is bizonyult erre a kitüntetésre, mert az általa készített hangszerok az elmúlt évi párisi gyarmatügyi kiállításon aranyérmeket nyertek. Pollák József a közeljövőben hazajön Aradra, hogy leszolgálja kötelező önkéntes évét, — hiszen a fiatalember csak most töltötte be huszadik évét, — majd pedig Londonba megy, ahová előnyös szerződés szólítja, mint mesterhegedű-készítőt.

— Hat órákor zárnak az aradi textilnagykereskedők. A Nagyiparosok Országos Szövetségének igazgatósága Busila mérnök elnökletével Bucurestiben ülést tartott, amelyen Fröss vezértitkár többek között súlyos bírálatban részesítette az újonnan bevezetett nyári időszámítás rendszerét. A vezértitkár kifejtette, hogy az UGIR kérni fogja a munkaügyi minisztériumot az intézkedés hatályon kívül helyezésére. Abban az esetben pedig, ha az intervenciónak nem lenne eredménye, akkor a nagyiparosok szövetsége a bírósághoz fordul, hogy a szóban forgó miniszteri intézkedést helyezze hatályon kívül. Itt irjuk meg egyébként, az újonnan bevezetett nyári időszámítással kapcsolatban azt is, hogy az aradi textilárú nagykereskedők szakmai megállapodást kötöttek, amelynek értelmében szeptember elsejéig üzleteiket este hat órákor zárják és nem veszik igénybe azt a jogot, hogy üzleteiket este nyolc óráig tarthassák nyitva.

— Kedélyes, vidám hangulat jegyében folyt le az AMTE focibálszórás USA Stiasznygyár alosztályának társasösszejövetele a népszerű aradi „Csürdüngölő”-helyiségben. Az ismert focibálszórás játékosai mint táncosok is képességüknek mutatkoztak és a késő éjjeli órákig járták a divatos táncokat a megjelent hölgykoszoru csinos fiatal leánytagjaival. Az est keretében nagy tetszést aratott szépségverseny is rendeztek, melynek díjait a következő hölgyek vitték el: I. díj: Gellért Jucika, II. díj: Sepsi Margit III. díj: Nagy Kató. Az estély egyik legsikerültebb program-pontja volt Filipszky Mihály és Decsov Gyula humoros jelenete, amely hatalmas derűtséget váltott ki a megjelent közönség soraiból. A kitünően sikerült társasösszejövetel rendezéséért az alábbi kilenc tagu rendezőgárda érdemel őszi elismerést: Lovász Lajos, Székely Gergely, Petrán Márton, Filipszky Mihály, Lammert Ferenc, Lipp Károly, Kaisler Emánuel, Sepsei János és Decsov Gyula.

— Családi tragédia. Bucurestiből jelentik: Megrendítő családi dráma történt a fővárosban vasárnap, a Bulevardul Pachén. Hamzulescu Atanasiu gyógyszerész felesége agyonlőtte férjét, majd önmaga ellen fordította a fegyvert. A nyomozás eddigi adatai szerint a házaspár az asszony kérésére együtt vacsorázott egy vendéglőben, majd hazamentek s lefeküdtek. A férj előbb indult el és amikor az asszony látta, hogy a gyógyszerész alszik, revolvert vett elő és agyonlőtte férjét. Ezután szívenlőtte magát. Mindketten nyomban meghaltak. A tragikus esetet a házaspár cselédje fedezte fel, aki nyomban értesítette a rendőrséget. Az ok állítólag féltékenység volt. A rendőrség a nyomozás érdekében a cselédet őrizetbe vette.

A hires



Mint hogy a nyersanyagok amelyekből a kölnivíz készül, olcsóbbak lettek, Lady kölni szíjének tartja, hogy ezt a megalkarítást továbbra engedje át.

# Lady KÖLNIVIZEK olcsóbbak lettek,

de kitünő minőségük, elragadó parfümjük a régi maradt!

Lady új árkak állapított meg, amelyek gyártmányait mindenki számára hozzáférhetővé teszi.

Ha a esodás Jockey Club, Perle de Paris, Rouge et Noir vagy Parisienne kölnivizet használja, úgy ma 100 leiert ugyanannyit vásárolhat, mint két héttel ezelőtt 150 leiert. Ha ezeket a kölnivizeket még nem próbálta meg, úgy

olcsó árak bizonyára esábitani fogja, azután pedig, ha használta, kitünő minőségük. Ne használjon silány kölnivizeket; hárosak a bőrre és közönséges illatuk mindenkit elriaszt az Ön közeléből.

[ A Lady kölnivizeket eredeti üvegekben, a Lady garancia pecséttel árulják ]

Csakis ezekben az üvegekben találja meg a Lady gyártmányokat

épen olyan tisztán, ugyanazzal az elbájoszó illattal, mint ahogy a gyárban készültek. Ezen üvegek tartalmáért garatálunk.

Jockey Club - Lady  
Perle de Paris - Lady  
Rouge et Noir - Lady  
Parisienne distillés par

## Betörőildözés Aradon

Vakmerő belörési kísérlet a rendörség közelében

Vakmerő betörési kísérlet történt tegnap a kora reggeli órákban Aradon: Nyári Gézának, a Bánáti Bankegyesület főtisztviselőjének, volt Kiss Ernő-ucca 14. szám alatti lakásán. Reggel hét óra körül, a takarítás alkalmával kinyitották az ebédlő uccára nyíló ablakait és ezt használta fel a vakmerő betörő, hogy behatoljon az ebédlőbe és az ott heverő ezüst értékű tárgyakat magához vegye. Nyári Géza felesége, valamint leánya a szomszéd szobában voltak, azonban egyik sem hallott semmit. A főtisztviselő viszont, aki elutazni készült, a fürdőszobából épp akkor lépett be az ebédlőbe, amikor a betörő már csomagolni akarta az összeszedett értékű tárgyakat. Nyári Géza természetesen azonnal rákiáltott, a betörő ekkor a tárgyak förszét eldobta és az ablakon át elmenekült.

A kiáltozásra figyelmes lett a szemben lévő árvaház portása is, aki habozás nélkül a betörő után vetette magát, aki ekkor már azonban egérutat nyert. Csakhamar azonban a járőrök közül is többen a betörő ildözésére siettek, akit végül is a park közelében sikerült is elfogni. A vakmerő betörőt természetesen azonnal felszállították a központi rendörségre, ahol megállapítást nyert, hogy Benes Avram, többszörösen büntetett bűnözővel azonos. Jelmező a betörő vakmerőségére, hogy tettét közvetlenül a rendörség közelében követte el.

A ségai szükségkáporna építő-bizottsága vasárnap délután ülést tartott, amelyen elhatározták, hogy a templomépítés céljaira 17-ikén táncdal egybekötötti kávé-délután rendeznek. Ségában, az erre a célra legalkalmasabb helyiségben. A nemes célt tekintve, minden bizonytalansággal nagy érdeklődés nyilvánul meg a tervezett tea-délután iránt.

## Bér- és magánházak

Az aradi kongregánisták kirándulása. Az aradi Mária Kongregánisták leány-csoportja, — számszerint közel harmincan — ma reggel tíz napos kirándulásra keltek a festői fekvésű Malácára. A kirándulás programján botanikai kutatások, természetrajzi tudományok és elméklédések szerepelnek, melyeket dr. Wild Endre, az aradi kongregációk prezise vezet. A leánykongregáció tagjai testileg-lelkileg felüdülve térnek vissza tíz nap múlva a kellemesnek ígérkező kirándulásról.

Halálos fürdés. Dicsöszentmártonból jelentik: Dicsöszentmártonban ma történt az idel első halálos kimenetelű fürdés, melynek áldozata Madaras Ella 14 éves kisleány. A fiatal leányka a Küküllőben fürdött, valószínűleg göröcsöt kapott és elmerült. Holttestét ezideig még nem fogták ki.

Werner Dezső első miséje az aradi minoriták templomában. Az aradi minoriták templomában vasárnap délelőtt 10 órai kezdettel tartotta első miséjét Werner Dezső, a csanádi egyházmegye felszentelt papja. Werner Dezső aradi származású fiatalember, apja ismert tanító volt Aradon. A fiatal pap Esztergomban végezte tanulmányait, de aradi és gyoroki rokonsága kedvéért primiciáját Aradon tartotta meg. A megható keretek között lefolyt első misén megjelent a fiatal pap édesanyja, valamint gyoroki rokonsága is bejött Aradra erre az alkalomra. A manuactori tisztet Harsányi F. Vince minorita hittanár töltötte be. Evangéliumkor emelkedett hangú beszédet mondott Harsányi F. Vince. Asszisztáltak: Horváth Miklós, Spallang György, Cetetean Péter minorita rendtagok. Werner Dezső első miséje után kiosztotta a szokásos áldást, amivel az Istentisztelet véget is ért.

## A magyarság listájának jele a x jel!

Sulyosan elítélték a Brasoveana bank volt igazgatóját. Brassóból jelentik: A brassói törvényszék kihirdette az ítéletet a Brasoveana bank család bukása ügyében. Vádltként Arsenie Vlaicu állott a bíróság előtt, akit azzal vádoltak, hogy mint a Brasoveana bank igazgatója, számtalan visszaélést követett el és közel tízmillió lejt sikasztott a betétesek pénzéből. A törvényszék egy évi és két hónapi fogházra ítélte Arsenie Vlaicut. Az ítéletet egy a Brasoveana bank volt igazgatója, mint az ügyészség megfélebbezte.

A rendörség megtisztította a Szabadság-teret. Egyik legutóbbi számunkban megemlékeztünk arról, hogy a volt Szabadság-teret, a New-York kávéház előtt, szinte életveszélyes az éjszakai járás, mivel külvárosi suhancok egész hada táboroz a járdán, akik — azonkívül, hogy egymás között verekednek — nem egyszer a jóhiszemű járőrökbe is belekötöttek. A felmerült panaszok nyomán az aradi rendörség ismételt razziákat tartott, úgy, hogy sikerült a volt Szabadság-teret a rendbontó elemektől megtisztítani. A New-York kávéház tulajdonosa egyébként természetesen nem volt felelős az ismételt verekedésekért, annál is inkább, mert a verekedő suhancok nem az ő vendégei közül kerültek ki.

## vételét és eladását közvetíti

Olcsóbb lett a selyem! A segesvári selyemgyár aradi lerakata leszállította az árakat. A nagy népszerűségnek örvendő segesvári selyemgyár újabb meglepetéssel szolgál kiterjedt vevőközönségének és pedig azzal, hogy jelentékenyen leszállította az árakat. A gyár lerakata egyébként továbbra is a volt Weitzer János-uccai helyiségében (Minoritapalota) van, ahol Weisz Sándor vezetésével a legelőnyösebb és legpontosabb kiszolgálással áll a vevőközönség rendelkezésére.

Elkészült Wolff Károly festménye az aradi árvizről. Wolff Károly, az ismert aradi festőművész — mint annakidején megirtuk — elhatározta, hogy festményt készít, amelyben azt a jelenetet örökíti meg, amikor az Aradon volt Károly király pénzt oszt szíjjel a mikelakai árvizkárosultak között. A festmény most készült el és Wolff megbízásából ma délelőtt felvitték a képet az aradi városházára. Az impozáns festményen nagyszérien felismerhetők az arcok, nemcsak az uralkodó és bucaresti-i kíséreié, hanem az összes aradi hatóságok fejei is. Árat a művész egvelőre nem jelölt meg, hanem arranézve tárgyatásokat folytat dr. Botioc Elek interimár-bizottsági elnökkel, miután a képet az aradi Kulturpalotának akaria eladni. Ideiglenesen a polgármesteri hivatalban nyert elhelyezést az árvizfestmény, amely Arad legszomorúbb időszakának egyik megható és érdekes epizódját örökíti meg.

Julius 24-re halasztották a gainai leányvásárt. Minden évben július 17-én tartják meg a hires gainai leányvásárt. Ősi tradíciók füződnek ehhez az eseményhez, messzi távolból is ellátogattak az emberek a halmágyi hegyek közé, ahol a gainai leányvásár lezajlott. Az utóbbi esztendőben egyre csökkent a jelentősége a leányvásárnak, amelyet hosszú évekkel ezelőtt azért tartottak meg, hogy a hegyekben egymástól kilométeres távolságokban élő férfiak házastársat találhassanak maguknak. Ide gyülekeztek július 17-én a környék összes eladóleányai, házastulandó sorba lépett legényei, akik nagy mulatság keretében itt ismerkedtek össze és a Gaina-hegycsucson szövődtek az egész életre szóló házasságok. Mert a halmágyi hegyek között nem szokás a válás. Az idén nemcsak a jelleg, hanem a tradicionális időpont is megváltozott. Ugyanaznap tartják ugyanis országsherte a képviselőválasztásokat és ezért elhatározták, hogy július 17-ike helyett július 24-én tartják meg a gainai leányvásárt. Erről ma értesítették hivatalosan az aradmegyei prefekturát, a mely a bejelentést tudomásul vette.

A Gutenberg-dalkör szebbnél-szebb dalai Kováts Gyula karnagy vezetése mellett, elsőrendű jazz-band-zene és sok más kellemes attrakciók szórakoztatják a közönséget a nyomdászok által Ujaradon, a Kornett-féle vendéglő kerthelyiségében vasárnap, 10-ikén rendezendő kerti ünnepéiven. A kerti ünnepélyt nagyszabású hangverseny, majd reggelig tartó tánc követi.

Ragyogó fehérségű fogak. Ugyan nem máról-holnapra — mert ez ártalmas lenne a fogak zománcának — de állandó használat esetén, a Pebeco-fogpaszta által ragyogó fehérséget biztosíthat fogainak. A fehér fogak széppé teszik az arcot.

## Omnia adás-vételi irodája

Bul. Reg. Maria 24. (Dáciával szemben)  
Dr. Lakatos szanatóriuma, Baden bei Wien, a nyári idényben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt árakon ad teljes ellátást betegeknek és üdülőknek. Az összes gyógytényezők, — külön szivostály dr. Singer Richard egyetemi m. tanár vezetése alatt. — elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.

Rendszeres futárszolgálat Budapestre. Kereskedelmi, gazdasági, bármily hivatalos és családi ügy elintézését, mérsékelt díjazás mellett vállalja Hollós Jenő Strada Brancovioi 5 (Lázár Vilmos-ucca). Telefon 7-86. Felvilágosítást ad még és megbízásokat elfogad Sándor Ferenc vizumirodája.

# SPORT KÖZLÖNY

## Románia vereséget szenvedett a jugoszlávoktól s így a harmadik helyre jutott

Végig jobbak voltak a jugoszlávok — Románia egyetlen gólját Bodola szerezte — A román együttesen erőt vett a fáradtság — Jugoszlávia-Románia 3:1 (1:0)

Belgrádból jelenti az Aradi Közlöny tudósítója: Vasárnap a Jugoszlávia pályáján 9 ezer főnyi közönség előtt került lebonyolításra Románia és Jugoszlávia közötti mérkőzés, amely a Balkán Kupa második helyét volt hivatva eldönteni, miután a Kupát a bulgár válogatottnak már birtokba vette.

A mérkőzés nem mozgott magas színvonalon, mind a két csapat — de különösen a román — fáradtan mozgott és látszott a játékosokon a nagy megerőltetés. A román válogatottnak a következő összetételben vette fel a küzdelmet:

Lapusneanu—Burger, Albu—Robe, Steinbach, Raffinszky—Glanzmann, Kovács, Sepi, Bodola, Dobai.

A mérkőzés nem nagy irammal indul és ez a lagymatag játék egy-két föllángolástól eltekintve mindvégig tartott. Az első gólt Zecsevics szerezte, amit a II. féldőben Vujadinovits gólia követett, majd Bodola szépített, míg az utolsó szerb gól érdeme Zsifkovits nevéhez fűződik.

A román együttesben a védelem végzett emberfeletti munkát, de itt is Albu pompás játéka élményt jelentett. A halvesor gyengén működött, Raffinszky oázis volt ebben a sáv sorban. A csatárlánc ötletszegényen és szürkén mozgott. A jugoszlávok sem nyújtották tudásuk legjavát, de a csatársor a kapu előtt energikus volt. A mérkőzés görög bíró, Hadzsipulos vezette.

## Somogyi Klári legyőzte Románia bajnokságát, Zizovits Lenkét, de az AKE szerencsétlen körülmények között mégis kiesett a további küzdelmekből

A Hellas versenyzőinek értékes győzelme kellemes meglepetés volt — A Hellas sem érdemelte meg a vereséget

A Dreher-Haggenmacher kupa küzdelme során az aradi csapatok szépen szerepeltek, úgy az AKE, mint a Hellas. Mind a két csapat fölényesen 4:1 arányban győzött.

Beszámoltunk arról, hogy a második fordulóban a Hellas az NSE nagynevekből álló A) csapatát kapta ellenfelül. Tünczos mérnök fényes formában dicsőségteljes eredményt ért el, 3 szettes küzdelemben vert rá Petrovichra. A másik két küzdelem már a Hellas versenyzők vereségét hozta és így a váradiak az első napon 2:1 arányban vezettek. A másodnapos küzdelmek a szerencsétlen körülmények összejátszása folytán vereséget hoztak az aradiaknak.

Másodnapos eredmények: Liszka Mancsi—Piso Baba 6:1, 6:4. Petrovich—Gross dr., Bánhidly—Weininger dr. 6:1, 11:9. Liszka Mancsi—Márton Lilly, Hackerné—Piso Baba 6:2, 6:2.

A nap legnagyobb meglepetése a kiváló formában levő, feltűnően teltséges aradi hölgyjátékos, Somogyi Klári győzelme az országos bajnoknő, Zizovits Lenke felett. A győzelem értékes, amit még jobban fokoz az a körülmény, hogy Zizovits Lenke három év óta romániai versenyzőtől nem vesztett meccset, szettet is csupán egy ízben Csernovitzban, külföldön pedig szintén maradandó sikereket könyvelt el. Somogyi Klári győzelme teljesen reális és a fiatal aradi versenyző fejlődésének egy újabb állomásához érkezett el, ahonnan az ut most már az országos bajnokság felé vezet. Az első szettet Somogyi Klári 6:3 arányban biztosan nyerte, a második szettben is 5:3-ra vezetett, amikor Zizovits Lenke szép finissel kiegyenlített és a szettet 7:5 arányban a maga javára döntötte. A döntő szettben hatalmas küzdelem indult meg és Somogyi Klári, szép sima játékával 7:5 arányban nyerte a döntő szettet.

## Aradi csapatok fekte vasárnapja

Az AAC Váradon, az ATE Temesvárott és a Gloria-CFR Petrozsényben szenvedett vereséget — A három aradi csapat az adott négy góllal szemben tizenkettőt kapott

Az aradi csapatokra ugyancsak rájárt a rud. Az AAC Váradon, az ATE Temesvárott és a Gloria-CFR Petrozsényben vendégszerepelt. Mind a három csapatunk vereséget szenvedett idegenben. Az AAC veresége érthető és indokolt is, mert a játékosok a hosszú, ötórás utat egy nehézkes autobuszon tették meg és az AAC-isták szinte merev tagokkal szálltak ki Váradon az autobuszból. Nem használt a gondos vezetőségnek a fiúk érdekében tett kényelemről való gondoskodása sem, mert az ut fáradalmait nem lehetett órák alatt kipihenni. Az ATE nem ment vérmes reményekkel Temesvárra, mert tudták, hogy a kiváló temesvári csapat ellen valószínűtlen a győzelmük. A fiúk, bár győzni szerettek volna, de a gondolatokban a szavak mögött ott settenkedett az a mondat, hogy: „Becsülettel küzdeni” — és ez teljes egészében sikerült is, mert a játékosok nagy igyekezettel és elszánt akarással próbálkoztak a nehéz feladat megoldására, de meg kellett hajolniuk a Kinizsi nagyobb tudása előtt. Ezzel szemben a Gloria-CFR veresége érthetetlennek tetszik. Eredmények:

Törekvés—AAC 3:1 (1:0). Nagyvárad. Az AAC vendégszereplését nem kísérte szerencse, bár a mérkőzés számszerűleg rosszul végződött, de az atléták jó játéka újabb híveket szerzett az aradi futballsportnak. A vereség főokát még abban is kell keresnünk, hogy az AAC szükséghalssal vette fel a küzdelmet és a II. féldőben Rosenberg bíró agyonnyomta az aradiakat. Gólszerzők: Roth (2), Szegedi, illetve Barbu I.

Kinizsi—ATE 6:2 (2:2). Temesvár. Az I. féldőben egyenlő ellenfelek küzdöttek, szünet után az ATE Csipai kiállítása után visszaesett és 10 emberrel nem sikerült megakadályozni a Kinizsit a gólszerzésben. Góllövők: Zelenák (2), Stick (2), Teucean (2), illetve Tóth és Zanon. Bíró: Keller.

Jiul AC—Gloria-CFR 3:1 (1:0). Petrozsény. A Gloria-CFR egyenlő ellenfele volt a Zsilvölgy-kerületi bajnoknak, de az otthoni csapat jobban ki tudta használni a kínálkozó gólhelyzeteket és így sikerült megszerezniük a győzelmet a nagynevű ellenfelük ellen.

## Hatalmas meglepetésre a Gloria tartalékjai legyőzték az AMTE-t

Gloria-CFR—AMTE 3:2 (2:0)

A Gloria-CFR tartalékcsapata jó játékkal megeredemelten győzte le a teljesen formán kívül lévő munkásegységet, amely az idény leggyengébb teljesítményét produkálta. A Gloria új akvizíciói különösen megállították helyüket, de a többiek is mind jól játszottak és teljesen rászolgáltak a győzelemre. Az AMTE csapatát ilyen gyengén talán még sohasem láttuk játszani. A védelem még dolgozott valahogyan, de az első formációk teljesen kezdetlegesen funkcionáltak.

AMTE kezd, a vezetést mégis a Gloria szerzi, a 14. percben Marianut egyéni játék után góloz (1:0). A játék változatossá lesz, majd a Gloria kerekedik felül, aminek a 38. percben újabb eredménye van: Szabó átadását Ardelean lövi. Gerold leállítja a labdát, de a startoló Stoiannak sikerül azt a hálóba pöckölnie (2:0). Helvcsere után már a második percben gólt szerez az AMTE. Tolán beadását Pepoli értékesíti (2:1). A 19. percben Szabó nagyszerű leadásával Tusz elmegy, centeréz és Marianut a jó beadást a 16-osról a jobbsarokba küldi (3:1). A 43. percben sikerül az AMTE-nak szépíteni az eredményen, Magold—Tolán összjáték után utóbbi közelről hálóba küldi a labdát (3:2).

A győztes csapat minden tagja nagy lelkesedéssel játszott. A védelemben Pigli játéka emelkedett ki, a fedezetsorban Szabó volt a legjobb, elől pedig a két szélső és Marianut játszottak dicséretesen. Az AMTE-ban kiemelni talán senkit se lehet, egyformán indiszponált volt valamennyi. Talán egyedül Steiner játéka az, amelyről a dicséret hangján emlékezhetünk meg. Macean bíró jól végezte feladatát.

O AMTE komb.—Hakoah komb. 7:2 (3:0). Az AMTE nagy játékerőt képviselő vegyes csapata fölényesen győzte le a Hakoahét. Góllövők: Miklósi (3), Schröffer (2), Párduc és Nagy, illetve Weinberger és Rosenbach. Bíró: Gábor.

O Egyéb eredmények. AMTE ifj.—Unirea ifj. 9:2 (5:1). AAC II.—Hakoah II. 2:1 (1:0).

O A Titanus vándordíjas mérkőzésének eredményei. Juventus—Vulturul 2:1 (1:0). A gáji csapat szép játék után, legyőzte a ségaikat. A mérkőzést Genci vezette. — AVMSE—Victoria 0:0. A mérkőzés harminc percig tartott, amikor is Ciungan bíró, Breban Victoria-játékost kiállította. Ezután botrány tört ki, úgy, hogy a mérkőzés folytatására sor nem kerülhetett.

O Transilvania—Unirea 6:2 (3:1). A Transilvania teljesen megeredemelten győzte le a szokott formáján alul játszó Unireát. Bódi (4) és Nicoara (2) góljaival, míg az Unirea részéről Megyesi és Böszörményi voltak eredményesek. Bíró: Burdán.

Arad megyei eredmények: Zimándköz: Podgoria—ZITE 6:0 (1:0). A mérkőzést előbb fejezték be, miután a bíró a gyorokiak kapusát kiállította. Takács bíró jól vezette a mérkőzést.

O A Juventus sportegyesület rendkívüli közgyűlése. Az arad—gáji Juventus sportegyesület 3-ikán tartotta a tagok élénk érdeklődése mellett rendkívüli közgyűlést, melynek tárgysorozata a régi vezetőség lemondása és az új vezetőség megválasztása volt. Konrad Miklós elnök a közgyűlést megnyitva, bejelentette a vezetőség jelentését, amelyet egyhangulag tudomásul vettek, lemondásukat elfogadták és a jelölő bizottság előterjesztése alapján a következő új vezetőséget választották meg: Elnök: Herzog Tibor. Alélnökök: Konrad Miklós, Csug József, Czelez Gábor, id. Viday József, Ügyvezető elnök: László Imre. Titkár: Lévai Sándor. Jegyző: Beriák Imre. Pénztárnokok: Szeidl Győző és István. Sportigazgató: Pománs Sándor. Sportintézők: Vidai János; Juhász János. Orvos: Dr. Pop Teodor, Gazda: Márton András. Szeretők: Römischer István. Ellenőrök: Polyák András, Jakab István, valamint 20 tagu választmányt. Az újonnan megválasztott vezetőség a megbízást elfogadta. Az elnök megköszönte a megnyilvánult bizalmat és a közgyűlést be-rekesztette.



### A magyar ökölvívók nem vesznek részt az olimpiáson

Konfliktus az OTT és az ökölvívó szövetség között

Budapestről jelentik: Az Országos Testnevelési Tanács válogató-bizottsága ma ülést tartott, amelyen véglegesen döntöttek az olimpiai kiküldetések fölött és egyben megállapították azt is, hogy az olimpiai gyűjtés egy Amerikában, mint Magyarországon vátraköszönson felül sikerült. A bizottság elhatározta, hogy a már kiküldött három pentatlonistán és tizenhét uszón, valamint a vízilabdaon kívül még **húsz embert küldenek ki az olimpiára.** Ezek a következőképpen oszlanak meg: négy atléta, három birkózó, két cellozó, három boxoló, egy kornász és hét vívó. Ma reggel még az volt a helyzet, hogy csak tizenhét ember mennek ki, azonban az utolsó pillanatban futott be egy háromezer pengős adomány, valamint Kaposvár kétezernégyezer pengős gyűjtése, amely lehetővé tette még két ember kiküldését.

Az Országos Testnevelési Tanács határozatával kapcsolatban az **Ökölvívó Szövetség** értekezletet tartott, amelyen azt kifogásolták, hogy az OTT nem küld kísért az olimpiára induló három boxolóval. Az Ökölvívó Szövetség olyértelmu határozatot hozott, hogy abban az esetben, ha az ökölvívók nem kapnak kísért, akkor nem vesznek részt az olimpiáson. Ma este féltizkor az OTT újabb igazgatósági ülését tartott, amelyen az Ökölvívó Szövetség határozatával foglalkozott és úgy döntött, hogy eredeti álláspontját fenntartja, a Szövetség határozata ellenére sem küld ki az ökölvívókkal kísért, egyben pedig tudomásul veszi azt is, hogy az ökölvívók nem kívánnak részt venni az olimpiáson. A megüresedett három helyre az OTT senkit sem küld ki.

### Vidéki eredmények

Resca: RMTE—Hsa 2:1. — Lugos: TMTE—Vulturii 4:3. — Temesvár: Elektra—Rapid 5:0. Nagyvárad: Testvériség—Kinzsi 2:1. Egyetértés—CFR 0:0. — Szeged: HTV—Brassói Olimpia 3:1. — Brassó: Astra—Bucuresti Belvedere 4:1. — Kolozsvár: Románia—Marosvásárhelyi MTE 3:2.

### Külföldi sporthírek néhány sorban

Helsinki: A német—finn válogatott mérkőzés a németek 4:1 (2:1) arányu győzelmét hozta. — Zsolna: A Hungaria az SK Zilina-val játszott és a mérkőzés 3:3 arányu döntetlennel végződött. — Zólyom: A turázó Kispest a Zólyomi TK-t 3:0-ra verte. — Moravska-Ostrava: A Nemzeti a bécsi Admira-val játszott exhibitiont és a pesti csapat 3:2 arányu minimális vereséget szenvedett. — Luzern: A svájci bajnokságot a Lausanne nyerte, miután a döntő során a CF Zürich-et 5:2-re verte. — Gromingen: A „Vegyes csapat” a Velocitas-t 4:2-re verte, míg másnap az Enscheldi válogatottal 4:1-re végeztek.

### Magyarország nyerte az ötnapos kerékpárversenyt

Hatalmas érdeklődés kísérte a Magyarország körüli ötnapos kerékpárversenyt, amely vasárnap nyert befejezést és a csapatversenyt Magyarország B) csapata nyerte Magyarország A) csapata előtt. 3. Olaszország. 4. Franciaország. 5. Jugoszlávia. Az egyéni versenyben: 1. Vitéz (Magyarország B.) 2. Nemes (Magyarország A.) 3. Carlotti (Olaszország).

## A Ferencváros három 11-est értékesített és mégis döntetlen eredményt ért el a Juventuszal szemben

A Ferencváros kiesett a további Közép-európai Kupa küzdelméből — Mind a három 11-est Sárosi lőtte — Ferencváros—Juventus 3:3 (2:2)

Budapestről jelentik: A Juventus—Ferencváros-mérkőzésre 8 ezren voltak kíváncsiak és a torinoi játék után mindenki a Ferencváros győzelmét várta. Ez a győzelem elmaradt, így csak egy szerencsés döntetlent sikerült a magyaroknak kiharcolnia. Az eredmény 3:3 volt és mind a három magyar gól 11-ből született, ez a legkreatívabb bizonyítéka a magyar csapatnak csódiének. De az egész magyar labdarugás kárára jött.

## Nagyformában a magyar diszkoszvető triasz

Madarász 48.31 métert dobott — Nagy 55.8 mp. országos rekorddal győzött a 400 m. gátfutásban az országos bajnokság során

Budapestről jelentik: A MASZ bajnoki viadala eredményeit, a Kánikula helyett, az országos szélvihar befolyásolta károsan de a versenyzők kitünő készütségét és jó formáját bizonyítja, hogy a váharszeri szél ellenére is eredményeket értek el, sőt két bajnoki rekordon kívül, egy új országos rekord is született, amit Nagy Géza (MAC) ért el a 400 méteres gátfutásban, aki 56 másodperces rekordját 55.8 másodpercesre javította meg.

A legnagyobb érdeklődés a diszkoszvetést kísérte. Remez József világrekorder találkozását a betegségeiből csak nemrégén felépült Madarászal. A kedvezőtlen időjárásban mind a ketten bizonytalanul dobta, különösen Remez, aki azonban így is 48.71 méter bajnoki rekorddal nyerte meg a versenyt. Madarász utolsó dobásával 40 centiméterre közelítette meg Remez legjobb eredményét, de szélcsendes időben alighanem mind a ketten megdobták volna az 50 métert.

Brillánsan szerepelt a magyar olimpiai dekatonista jelölt, Bácsalmási Péter, aki 14.54 méter bajnoki rekorddal nyerte a hármasugrást, a diszkoszvetésben pedig 45.35 m. elsőrangú eredményt ért el.

Szép verseny volt a 200 méteres síkfutás, amelyben dr. Raggambi csak melldobással ragadta el az elsőséget a favorit Gerő III-tól, míg a 100 méteres gátfutást a szegedi Boross nyerte meg, miután a favorit Kovács az egyik gátfutásban alaposan megbotlott.

A két bajnoki napon csak két atléta jött kettős bajnoksághoz. Zsitvay, aki múlt szerdán 800 méteren, vasárnap pedig 400 méteres távon győzött, győzele mellett, továbbá Szilágyi, aki az első napon 5000 méteren, most pedig 10.000 méteren aratott népszerű győzelmet.

A szépszámu közönség előtt kiválóan megrendezett verseny részletes eredménye a következő:

200 méteres síkfutás: 1. Dr. Raggambi István 21.8 másodperc. (Rekord beállítva!) 2. Gerő III. 21.8 másodperc. 3. Paku 21.9 mp.

1500 méteres síkfutás: 1. Szabó Miklós 4 perc 06.2 másodperc. 2. Govrik 4 perc 07.4

**Ne dobja el használt autógummiát, mert megfelelő ráfizetés mellett**



**világhírű autógummirra cserélem be.**

Szortírozott raktár! Friss árú! Követlen beszerzési forrás!

**HIRSCHMANN KAROLY Arad,**  
Strada Gh. Lázár No. 17.

3. Sárvári 4 perc 09.2 másodperc.

Súlydobás: 1. Dr. Darányi József 14.60 m. 2. Csányi 13.82 m. 3. Kiss 13.79 m.

110 méteres gátfutás: 1. Borsos József 15.4 másodperc. 2. Kovács 15.5 másodperc. 3. Kollmann 16 másodperc.

Magasugrás: 1. Kémárki Kornél 1.88 m. 2. Bódosi 1.85 m. 3. Orbán 1.85 m. — Bódosi a második helyért 1.88 métert ugrott.

400 méteres síkfutás: 1. Zsitvay Zoltán 50.6 másodperc. 2. Lázár 51 másodperc. 3. Szabó 52.2 mp.

Diszkoszvetés: 1. Remez József 48.71 m. (Bajnoki rekord!) 2. Madarász 48.31 m. 3. Bácsalmási 45.35 m. Donogán István (versenyen kívül) 45.35 métert dobott.

400 méteres gátfutás: 1. Nagy Géza 55.8 mp. (Országos rekord!) 2. Kovácsy 57 mp. 3. Kertész 58.1 mp.

Hármasugrás: 1. Bácsalmási Péter 14.54 m. 2. Fekete 14.20 m. 3. Farkas 14.02 m.

10.000 méteres síkfutás: 1. Szilágyi Jenő 32 perc. 59 másodperc. 2. Hevele 33 perc 27.4 másodperc. 3. Harmann 33 perc 39 mp.

### Az Aradi Meteor Klub kerékpáros-sikerei Temesvárott

A „Meteor” klub kerékpárosai vasárnap Temesvárott vendégszerepeltek a temesvári „Gloria” klub kerékpárversenyén és az átrándult 5 versenyzőnek sikerült valamennyi első díjat elhozni. A verseny eredményei a következők: Kezdők versenye: 1. Burian (Meteor). Haladók versenye: 1. Máli (Meteor). Főverseny: 1. Rennich (Meteor). Páros verseny: 1. Rennich—Burian (Meteor). Babiverseny: 1. Szabó (Meteor).

O Aradi atléta sikere Temesvárott. A Kinizsi országos versenyén szerepelt Fritz, az AAC atléta is, aki a súlydobást 13.50 cm.-el nyerte meg.

## A Zsidó Nemzeti Szövetség közgyűlése

Vasárnap este tíz órakor a Zsidó Nemzeti Szövetség aradi csoportja rendkívüli közgyűlést tartott a Zsidó Kulturház helyiségében, amelyen a lemondott vezetőség helyébe új vezetőséget választott. A tagok egyhangúan elfogadták a jelölő-bizottság ajánlatát és az alábbi vezetőséget választották meg:

Ügyvezetők: dr. Dohány Sándor, dr. Herzog Sándor, dr. Ujhelyi József. Titkári Chlewitz Hermann. Jegyző: Surányi József. Pénztáros: Dukász Imre. Ellenőrök: Holzer Jenő, Schwartz Mihály. Sajtóreferens: dr. Goldschmidt Lipót. Kiszáji biztos: dr. Székely László. K. K. L. biztos: dr. Dohány Sándorné. K. H. biztos: dr. Köves László. Sétel-biztos: Prinz Ernő. Nagy Intéző Bizottság: Anhaltzer Ignác, Anhaltzer Ignácné, Benedek János, Bornstein Rezső, Chlewitz Rózsi, Friedmann S. József, dr. Fuchs Albert, dr. Fuchs Albertné, Ganzler Achilles, dr. Gara Armin, Gartenberg Jac, Grossmann Dezső, dr. Haber József, Haralamb Henry, Hirschler Simon, dr. Jeremias Miklós, Kallós József, Kalmár József, Keppich István, Klein Mózes, Klein Oszkár, Kohn Emil, Kollin Jenő, Kornis Magda, König Miksa, dr. Köves Lászlóné, Kronowith Mór, dr. Kupfer Miksa, dr. Lutwák Emanuel, dr. Merksamer Imre, Nachmansohn Mepachem, Neuländer Harry, Popper Béla, Rényi Tibor, Ritter Armin, Rosenberg Jonel, dr. Salzberger Samuel, dr. Salamon Béla, dr. Simon Ernő, Sona Margit, Schillinger Rezső, Strasser Ignác, Szalkai Oszkár, Szentes Henrik, Tóth József, dr. Tóth Pál, dr. Vajda Jakab, dr. Waldmann Jenő, Weisz János, Wiesel Jenő.

Az új vezetőség az aradi csoport teljes átszervezését vette programjába. Gondoskodni kíván a zsidó ifjuság testi és szellemi neveléséről és e célból a legszélesebb kulturprogramot óhajtja nyújtani, amely világi tárgyakon kívül a héber nyelv, zsidó irodalom és történelem minden ágára kiterjed.

## Julius 24-ikén indulnak az északeurópai kirándulás résztvevői

Számos jelentkezője van a Cook-vállalat érdekes kirándulásának

A Wagons-Lits Cook utazási világvállalat északi társasutazása elé általános érdeklődés nyilvánul meg. A vállalat irodájánál már eddig is számos jelentkezés történt és már az eddigi jelentkezésekből is meglehetősen állapítani, hogy a legjobb társaságokból fognak rekrutálódni azok, akik a Wagons-Lits társasutazásán a nyár folyamán fel fogják keresni Északnómet-országot, valamint Norvégia és Svédország gyönyörűbbnél-gyönyörűbb vidékeit. Az északi országokat, azoknak szépségét valóban nagyon kevesen ismerik, pedig Norvégiát és Svédországot valóban a csodák országának lehetne nevezni. Az északi országok oly gazdagok természeti szépségekben, hogy a legkényesebb izlést is kielégítik. Magas, égbenyuló hegyek mélyen fekvő völgyekkel, fjordokkal váltakoznak, amelyeket viszont vizesések és gleccserek váltanak fel. A társasutazás résztvevői természetesen meglátogatják az északi államok nevezetesebb városait is.

Az utazás részletes programját egyébként a következőkben közöljük: Vasárnap, július 24-én indulnak a résztvevők a bucaresti pályaudvarról. Az erdélyi és bánáti, így tehát az aradi utasok is Halmin át egyenesen Prágába utazhatnak, ahova július 25-én reggel nyolc órakor érkeznek meg. Innen tovább indulnak reggel kilenc órakor Berlin felé és itt találkoznak a társasutazók csoportjával. A Halmin át való utazás ezer lejjel való olcsóbbodást jelent. Július 26. Berlin, július 28. Hamburg, július 30. indulás hajón Norvégiába, július 31. megérkezés Bergenbe, augusztus 2. Stalheim, augusztus 3. Gudvangen és Balestrand, augusztus 4. kirándulás, augusztus 5. Flaam, augusztus 6. Myrdal és Oslo, augusztus 8. Stockholm, augusztus 11. Uppsala, augusztus 12. Tralleborg, Sassnitz, Berlin, augusztus 15. indulás Csernovitz felé, azok pedig, akik Halmin át utaznak tovább, természetesen erre az útvonalra kapnak vasuti jegyet. A társasutazás költsége 24.800 lejt tesz ki. Részletes felvilágosítással egyébként úgy az utazásra, mint a költségekre és a vizumra vonatkozólag készséggel szolgál a Wagons-Lits Cook aradi irodája, főtér, Minorita-palota. Jelentkezési határidő július 10.

## Öngyilkos lett egy nyugdíjas,

mert hónapok óta nem kapja illetményét

Marosvásárhelyről jelentik: Egy ismert marosvásárhelyi nyugdíjas, Tövösi Sándor dobta el nagy nyomora miatt magát az életét. A 61 éves öreg nyugdíjas a kora reggeli órákban kiment a Maros partjára és egy elhagyatott helyen a hullámokba vetette magát. Családja először azt hitte, hogy Tövösi a városban van, amikor azonban félben sem tért haza, gyanút fogtak és az eltűnést bejelentették a rendőrségnek. Nem sokkal később jelentették a központi rendőrségnek, hogy egy idősebb férfi hulláját fogták ki a Marosból.

Rendőri bizottság szállott ki a helyszínre, amely megállapította, hogy a kifogott holttest Tövösi Sándorral azonos.

Azonnal értesítették a családtagokat, akik szintén felismerték a vízbe fullában hozzátartozójukat. Tövösi Sándor zsebében bucsulevelet találtak, amelyben kijelenti, hogy nyugdíját már hosszú hónapok óta nem kapja, a legnagyobb nyomorban élt családjával együtt és ez anyyira elkészerítette, hogy megváltásként az öngyilkosságot választotta. A tragikus öngyilkosság Marosvásárhelyen nagy részvétet keltett.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Pénztárjegyeket bocsát ki a jegybank kimutatása Banca Nationala a devizakereskedelemről. A pénztárjegyeket csakis a bankok részére állítják ki

Bucurestiből jelentik: A fővárosi bankigazgatók és a jegybank vezetősége között tárgyalások folynak a valuta és deviza-ügyletekkel kapcsolatban. A tárgyalásokat szombaton kezdték és ma is folytatták. A megbeszélések alapját az képezte, hogy az export megkönnyítése és elősegítése érdekében a bankok nagyobb szerepet kaphanak és több szabadságot élvezzenek a deviza-vásárlások terén. A megbeszéléseken résztvettek a Banca de Credit, a Banca Romaneasca, a Moldova, Crissovloni és a Comerciala Romana képviselői. Az Epoca mai számában pénzügyi körökből nyert értesülései alapján közli, hogy az eddigi tárgyalások reményt nyújtanak a kedvező eredményre és talán néhány nap múlva, ha nem is szüntetik meg a valutakorlátozásokat, mindenesetre jelentős könnyítéseket tesznek. Egyes verziók szerint az új rendszer már szerdán életbe lépne.

A Banca Nationala egyébként a közvélemény tájékoztatása céljából részletes kimutatást közöl a május 18-ika és június 30-ika között lefolytatott deviza kereskedelemtől. Mint a kimutatásból kiderül, az említett másfél hónap alatt egymilliárd 315 millió lej értékben vásároltak devizát, míg a piac szükségleteinek céljaira 650 millió lej értékben adtak el devizákat, úgy, hogy a Banca Nationalánál, valamint a külföldi kötelezettségek teljesítésére 664 millió lej értékben maradt de-

viza. Az elmúlt években a helyzet az év hasonló időpontjában teljesen más volt, így például 1931-ben a fenti célra csak 344 millió lej értékű deviza maradt. Figyelembe kell venni azt is, hogy ez év májusának első felében a Banca Nationala 250 millió lejjel több devizát adott el, mint amennyit vásárolt. A fenti kimutatásból kitűnik az is, hogy az említett másfél hónap alatt a Banca Nationala 650 millió lej értékű devizát adott a kereskedelem jogos fizetéseinek céljaira. A jelentés végül is azzal zárul, hogy az életbe léptetett rendszabályok hathatós eszközül szolgáltak annak, hogy a piac a saját erejével biztosítsa a lej stabilitását, valamint a külföldi kötelezettségek fizetésének teljesítését.

A jegybank igazgatósága egyébként ma a következő közleményt adta ki:

— A Banca Nationala igazgatósága elhatározta, hogy ismét felveszi üzletkörébe a pénztárjegyek kibocsátását. A jegybank a következő feltételek mellett bocsátja ki a pénztárjegyeket: 1. A pénztárjegyeket csakis bankok számára állítják ki. 2. A legkisebb összegű pénztárjegy, amit a kedvezményezett intézetek kaphatnak 5 millió lej. 3. A pénztárjegyek lejáratú ideje 3 hónap, amiből 2 százalékos kamatmegterítést élveznek. 4. Amennyiben a pénztárjegyek lejárat előtt kerülnének bemutatásra, úgy a kifizetés alkalmával kamatmegterítés nem jár.

— **Bonyodalmak az aradi benzinkutak árlejtése körül.** Érdekes bonyodalom támadt ma a benzinkutak és nyilvános illemházak építésére kiírt árlejtésen. Ma délelőtt tizenegy órakor tartották meg az árlejtést a városi gazdasági hivatalban. Két ajánlat érkezett be: az egyik Farkas Lajos kisjenői vállalkozóé, a másik az Unirea bucaresti-i petróleumvállalaté. Az ajánlatok felbontásakor megállapították viszont, hogy az Unirea ajánlatát is Farkas írta alá, mint a bucaresti-i vállalat cégjegyzője. Ezért elhatározta az árlejtési bizottság, hogy nem veszi figyelembe az ajánlatokat, miután úgy tekinti őket, mintha ugyanazon egyén adna volna be. Megsemmisítette az árlejtést és elhatározta, hogy szabadkézből adja ki. Farkas Lajos bejelentette, hogy megfélembbezi az árlejtési bizottság döntését, miután az Unirea vállalat nem azonosítható az ő személyével és miután neki Kisjenőn önálló vállalkozása van. A bonyodalmas árlejtés ügye most Bucurestiben fog eldőlni.

— **Miről ír a Consum új száma?** Az Autonom Monopol Pénztár megtette ajánlatát Magyarország sorsolására. Egy közbeszóláson ötmillió lejt keresett a CFR. A nemzeti parasztpárti politikuskok számára a becsület kérdése az, hogy megvédjék annak az ország résznek egzisztenciális lehetőségeit, amelyet képviselnek. Új terv a dunai államok vámmuniójának megvalósítására. A fizetésképtelenségeket, cégbejegyzéseket és cégváltozásokat, közszállításokat és árlejtéseket, első forrásból olvashatja a Consum-ban. Kérjen mutatószámot a kiadóhivataltól, Cluj, postafiók 127.

— **A pénzváltók működését engedélyezte a minisztérium.** Az aradi vámhivatalhoz ma a pénzügyminiszternek egy körlevele érkezett, amelynek értelmében a Banca Nationalával történt megegyezés szerint továbbra is engedélyezték a határvámok mellett működő pénzváltóüzletek működését, azzal a feltétellel, hogy ezek az üzletek a jegybank hozzájuk legközelebb eső fiókja ellenőrzésének vetik alá magukat. Ebből a célból a vámhatóságoknak tudatni kell a jegybank illetékes fiókjával, hogy melyek azok a pénzváltó üzletek, amelyek engedéllyel rendelkeznek, hogy így megállapítható a módja annak, ahogy az ellenőrzést végre fogják hajtani.

## Arad iparosságának „Szövetkezeti napja”

Reinhart Gyula és dr. Gabos Jenő ünneplés beszéde

Az Aradi Iparosok Hitelszövetkezete tegnap délelőtt választmányi ülésével ünnepelte meg a nemzetközi szövetkezeti napot. A választmányi ülést Reinhart Gyula elnök nyitotta meg, aki lelkes szavakban világított rá az ünnep jelentőségére, amelyen a világ minden szövetkezete összegyűjti tagjait és ezzel is terjeszteni igyekszik a szövetkezeti eszmét. Visszapillantást vetett beszédében Reinhart elnök az Aradi Iparosok Hitelszövetkezetének harminchárom éves múltjára, amelynek során az intézet a legkisebb kezdetből odafejlődött, hogy harminchárom millió lejt bocsáthat az iparosok rendelkezésére. További kitartásra és áldozatkészségre buzdította a szövetkezet tagjait, rávilágítva arra, hogy a Hitelszövetkezet a jelenlegi súlyos viszonyok között még mindig folyósít hiteleket tagjai részére. Végül pedig számadatokkal illusztrálta a Hitelszövetkezet fejlődését.

Utána Gabos Jenő dr. beszélt a szövetkezeti eszme fejlődéséről és kifejtette, hogy Owen Róbert manchesteri gyáros volt az első, aki a kisembereket összegyűjtötte, hogy a szövetkezetekben rejlő erőt hasznukra fordítsa. A szövetkezeti eszme pedig 125 éven át az egész világban elterjedt és főleg Angliában és Németországban a szövetkezetek nagy hatalmat reprezentálnak. Maskovitz Izidor arra világított rá, hogy a szövetkezet nemcsak direkt előnyöket jelent, hanem összességében hozza az iparosokat, úgy hogy a közös munka során versenytársakból igaz barátokká alakulnak át. Annak a szükségességét fejtette ki, hogy a szervezkedést továbbra is folytassák és egy hatalmas fogyasztási szövetkezetet alapítva, ezen a téren is kielégítsék az iparosok igényeit. A választmányi ülést Reinhart Gyula zárószava rekesztette be. Az elnök további lelkes munkára buzdította a szövetkezet tagjait, akiket arra serkentett, hogy továbbra is segítsék elő a szövetkezetet a fejlődés, az előrehaladás és a nagybodása után.

# Építkezési részvénytársaság alakult Aradon

Nachtnébel Ödön és Tritthaler Ferenc a részvénytársaság szakvezetői

Arad közigazgatási életében általános meglepetést keltett az a hír, hogy 1930-ban a Tritthaler és Társa cég építkezési vállalkozásának fizetésképtelenségét jelentett be. Köztudomású, hogy az említett cég egy a régi királyságban, mint Erdélyben többmillióes állami és megyei, valamint magánépítkezéseket hajtott végre. Így a Regátban, Pietra Olton négy kétemeletes vasúti tisztviselő-épületet, Ramnicul Valceam városi bérházat és állami kaszárnyát, Erdélyben pedig a CFR részére Temesváron, Aradon, Marosvásárhelyen és Nagyváradon eszközölt a cég nagyobb építkezéseket és végül a megyében közel nyolcvan iskolát épített. Temesváron a Tritthaler és Társa cég építette a szeminárium háromemeletes bérpalotáját, valamint a dohánygyár egy részét, Marosvásárhelyen a Minorita-rend bizta meg a céget egy kétemeletes bérház építésével, ezenkívül pedig Déván is számos építkezést eszközölt, köztük dr. Groza Péter volt miniszter emeletes palotáját építette fel. Aradon dr. Kabdebó György és dr. Popovics Dávid magánháza, Fürber Lajos nagykereskedő kétemeletes bérháza, az aradi Katolikus Gimnázium és a Római Katolikus Polgári Leánygimnázium kétemeletes épülete, Pascutiú Mircea ezredes villája, a Hönig Testvérek bérháza és sok egyéb kisebb magán- és bérház felépítése tett tanúbizonyságot a Tritthaler és Társa cég megbízhatóságáról, versenyképességéről és izléséről. Ugyancsak a cég végezte a leégett máriaradnai kegytemplom restaurálását, a vingai nagytemplom két tornyának ujjáépítését és ezzel kapcsolatban az egész templom renoválását. Ezenkívül a vidéken is több kisebb templom restaurálását.

A nagy munkateljesítmény ellenére, valamint annak ellenére, hogy Tritthaler Ferenc Aradon és Déván többmillió lejt érő ingatlannal rendelkezett, a cég még sem tudott fizetési kötelezettségeinek eleget tenni, ami főleg annak tudható be, hogy sem az állam, sem a megye nem tudott a beállott válság következtében fizetni, a cég pedig nem tudta ingatlanait értékesíteni. Ezért kénytelen volt a múlt év január hónapjában kényszereszerződés aláírását az aradi törvényszékhez beadni. A kényszereszerződés nem valósult meg, mert a hitelezők a magánegyezség mellett döntöttek. Az egyre súlyosbodó válság következtében azonban közel másfél év után a magánegyezség lebonyolítása elé is akadályok gördültek, úgy, hogy a cég a hitelezők megbízottainak kérelmére bírót felszámolást kért.

A Tritthaler és Társa cég technikai vezetését Nachtnébel Ödön, Aradváros nyugalmazott főmérnöke és Tritthaler Ferenc mindenkor a legnagyobb körültekintéssel látták el, azonban látva azokat a nehézségeket, amelyek a cég zavartalan működése elé háruhtak, elhatározták, hogy szakérteelmük további érvényesítésére végezt nagyobb tőke bevonásával új céget alapítanak, ahol sokoldalú tapasztalataikat fokozottabb munkakedvvel fogják ismét a közönség rendelkezésére bocsátani. Ezen tervük keresztülvitelére sikerült egy nagyobb tőkével rendelkező építkezési részvénytársaságot alapítani, amelyhez a szükséges tőkét részvényesek fogják rendelkezésre bocsátani. Ez a részvénytársaság „Constructia Tritthaler S. A.” név alatt már meg is alakult és az aradi törvényszéken bejegyeztetett.

Országos gyűlést tartanak a Marmorosch Bank betétesei. Bucurestiből jelentik: A Marmorosch, Blank & comp. bank bucuresti-i betétesei tegnap a fővárosban gyűlést tartottak. Az értekezleten elhatározták, hogy a közeljövőben országos nagygyűlést fognak tartani a bank betétesei.



Ha korábban, betegség, sőt halál is előhírnok, a hajt valószínűleg valami repülő vagy csúszó-hímsz rovar okozta. Tudvalevő, hogy a rovar egyike a legveszélyesebb kórokozók. Védjük meg magunkat és otthonunkat - permetezzünk FLIT rovarirtóval.

FLIT hatására elpusztul légy, szúnyog, bolha, moly, polcska, tetű, hangya, szöcske és mind ezek petéi. FLIT-permet megöli a rovarokat, - de emberre ártalmatlan. Könnyen alkalmazható. Nem hagy foltot. FLIT nem érvényesül össze más rovarirtókkal. Követeljük a FLIT használatával járó díjazást a foltok elhárítására.

Permetezzünk

# FLIT



rovarirtó

Fülből FLIT-kanna kényelmesebben használható.

## Az Aradi Polgári Jótékony Egyesület sorsa

Holnap nagyjelentőségű ülést tart a temetkezési csoport

Az Aradi Polgári Jótékony Egyesület Temetkezési Csoportja további működésére nézve holnap este nagyjelentőségű esemény játszódik le. Mint ismeretes, hetekig tartó rendkívül vehemens harcok után a temetkezési csoport taggyűlése nemrégiben kimondotta a csoportnak a Polgári Jótékony Egyesületből való különválását és a külön jogi személyiség megszerzését. Ugyanezen a taggyűlésen határozták el azt is, hogy az 1 lejes szanatóriumi taxa további szedését beszüntetik és az ezen a címen begyűlt másfél millió lejt a temetési díjakba tudják be.

A csoport alapszabályainak értelmében tudvalevőleg mindkét határozat csak akkor érvényes, ha azt a Polgári Jótékony Egyesület is jóváhagyja. Éppen ebből a célból tartja a Polgári Jótékony Egyesület holnap este kilenc

órakor az Ipartestület helyiségében rendkívül közgyűlést, amelyen mindkét ügy fölött dönteni fognak. A Jótékony Egyesület választmánya a közgyűlést megelőzően több ülést is tartott, amelyeken elhatározták, hogy a rendkívül közgyűlésnek a Temetkezési Csoporttól való különválást fogják javasolni. A szanatóriumi díjak ügyében viszont azt az álláspontot foglalta el a választmány, hogy ezzel kapcsolatban nem hoz döntést, hanem a végső döntést már a külön jogi személyiséggel bíró csoport közgyűlésére bizza. Abban az esetben, ha a holnapi közgyűlés elhatározza a különválást - és ez valószínű - akkor megbízzák a Jótékony Egyesület ügyészt az alapszabályok elkészítésével, egyben pedig megindítják az akció a temetkezési csoport külön jogi személyiségének megszerzésére.

**= Menthetetlen a Kreuger-tröszt.** A Kreuger-tröszt státuszáról most publikálta a felszámolást végző bizottság a múlt évi mérleg revíziójával kapcsolatos jelentését és ebben arra a konkluzióra jut, hogy a Kreuger-tröszt menthetetlen és a felszámolást még áldozatok árán is keresztül kell vinni.

**= Nyilvános árlejtés.** Ma tartották meg a nyilvános árlejtést a marospartl nyári mozi helyisége előtt lévő két városi bódéra. Az árlejtésen Balázs Lajos kapta meg a bódék bérletét évi 2200 lejtért.

**= Szakképzett építésszek vehetnek részt az építési árlejtésekben.** Ma rendelet érkezett a megyei prefektúrára a belügyminisztériumból, amely közölte, hogy a megyék, községek és városok árlejtéseinek csak a szakképzett építésszek ajánlatai vehetők figyelembe. A rendelet megállapítása szerint, a középítkezések alkalmával elsősorban azt kell megvizsgálni, megfelelnek-e az ajánlattevő építésszek az 1932. májusában, a hivatalos lapban megjelent építésszek képzettségéről szóló törvény paragrafusainak és csak azután törtéhetnek döntés az árlejtés kérdésében.

## „Leépítették“ az aradi posta-autókat

Megjelentek Arad uccáin a régi postakocsik

Valahogy hozzátartoztak már Arad arculatához a sárga posta-autók, amelyek délelőtt és délutánonként postacsomagokkal megrakva, száguldottak végig a főútvonalon, ki az állomási postára. A mai napon végleg eltűntek ezek a posta-autók Arad főuccáiról, egy posta-vezérigazgatósági rendelet folytán, amely értesítette az aradi postafőnökséget, hogy az autókat be kell vonni a forgalomból. Tizenkét éve teljesítenek ezek a gépkocsik hí szolgálatot a postai forgalomnak, de az a hatalmasan megnövekedett különbözet, ami az autók és kocsik tartása között fennáll, ismét a lovas postakocsi tartása felé billentette a mérleget.

A postai vezérigazgatóság rendelete tehát hivatalosan is igazolja azt, hogy korunk egyik leggyorsabb eszköze, az autó, a hatalmas adók és a karbantartás, használati rezszi állandó növekedése folytán, nem rentábilis üzlet többé és így lassankint kikerül a forgalomból. Az aradi posta havonta 22.000 lejjel tudta fedezni a két posta-autó költségeit, ezzel szemben a posta-igazgatóság rendeletére most magán-fuvarozóknak 5900 lejtért adták kezelésbe a postaküldemények szállítását, ami havonta több mint 16.000 lejt megtakarítást jelent az aradi postának. A mai napon tehát ismét megjelentek Arad uccáin a postakocsik s ezzel az első közhivatali tért rá az autóhasználat helyett, a lovas kocsik tartására, tehát már nem csak a magánosoknak nem üzlet a gépkocsi, hanem az államnak sem.

**Orvosi tanács!**

Ne legénykedj!

**„OLLA“**

néből, nevégy utánszókat!

## Nem adhatók el a gyógyszertárak

Az egészségügyi minisztérium  
rendelete Aradon

Az egészségügyi minisztérium érdekes rendelete érkezett ma Aradra, amely a most megszavazott gyógyszerügyi törvény kiegészítését képezi. Az utasítás rendezi a gyógyszertárak jogviszonyát azok eladása esetére, azonban a rendelkezés érthető meglepetést keltett a gyógyszertártulajdonosok körében. A rendelet értelmében ugyanis a személyjogi gyógyszertárak ezentúl nem adhatók el és a jog nem ruházható át más személyre. A gyógyszertári jog csak abban az esetben marad érvényben, ha azt a jog eredeti tulajdonosa gyakorolja. Amint az eredeti engedélyes meghal, vagy bármilyen más módon a jog gyakorlását megszünteti, a jog visszazár az államra.

A jövőben csak a reáljogi gyógyszertárakat lehet átruházni, illetve eladni. Aradon az összes gyógyszertárak között csak három működik reáljogi alapján, a Rozsnyay, Vojtek és Kain tulajdonát képező engedélyek. A többi mind személyjogi, amelyek az új rendelkezés szerint tehát már el nem adhatók.

Ezzel a most kiadott rendelettel kapcsolatban a gyógyszerészek egy küldöttsége jelent meg tegnap az egészségügyi minisztériumban, ahol memorandumot nyújtottak át az ország gyógyszerészeinek nevében. A memorandum főképpen az ellen panaszodik, hogy háromezer munkanélküli gyógyszerésztel van az országban. Ezek szeretnének gyógyszertárakat nyitni, azonban a törvény csak kevés privilégizálnak ad erre módot. Kérlik a minisztériumot arra, hogy a gyógyszerészeket nagyobb számban nyithassanak gyógyszertárakat.

## Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

KEDD, JULIUS 5.

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Motcol-zenekar: Könyű és román zene. 20.20. Gramofon. 21. Rádiózenekar. 21.45. Nielsen Karen Mária énekesnő. 22.05. Rádiózenekar. — Budapest I. 11.15. A rádió házkivittettének hangversenye. 2. Déli harangszó. 2.05. A Mánditsza-zenekar hangversenye. 7. Orbán Sándor magyar nótákat énekel Hódmezővásárhelyi Szénási Gusztá cigányzenekarának kíséretével. 8. „A magyar sáló ideáljai”. Dutka Ákos előadása. 8.30. A Wekerletelepi Dalkör hangversenye. 9.15. Berky Lili és Özön Gyula estje. Kísér Kurina Sini és cigányzenekara. 10.15. Jazz-zenekar hangversenye. 11.30. Zongora-hegedű szonáták. 12.15. Időjárásjelentés. Majd ötven óra könnyű zene. Budapest II. 5.30—6.30. Polydor-Brunswick gramofonhangverseny. — Bécs. 13.00. Silving-zenekar. 15.10. Gramofon. 17.20. Hangverseny. 18.55. Haupt-zenekar. 22. A wieni szimfonikusok Schrecker Mária énekesnővel. 23.15. Weber ifjúkori műveiből. Utána: Hügel-zenekar a Lehar-teremből. — Belgrad. 13. Rádiózenekar. 14.05. Népdalok. 14.35. Gramofon. 21.40. Kételbey-művek. Utána: Vendéglői zene. — Berlin. 18.30. Szórakoztató zene. 20.20. Táncczene. 21.10. Karének. 22. Feuermann Emánuel hangversenye. 23.20. Zenekari hangverseny. — Heilsberg. 18. Szórakoztató zene. 21. Esti zene. 22.20. Kamarakettős. 23.30. Königsbergi vonósnyegyes. — Kassa. 12.30. Fatusi zene. 20.20. Gramofon. — Katowice. 17.40. Gramofon. 20.20. Könyű zene. 22. Népszerű hangverseny. Utána: Táncczene. Pozsony. 14.05. Rádiózenekar. 20. Magyar óra. Kaposi: Husz János a máglyán. Zenéi rész: Smetana: Tábor. Blánik: Hazám, Gramofon. — Prága. 8.15. Zenés ébresztő. 9. Karlsbadi reggeli zenekar. 11.15. Weinberger énekesnő. 11.35. Maudr dadrító. 12. Ünnepi hangverseny a Luzerna-palotából. 15.30. Gramofon. 18. Katonazene. Róma. 19.30. Vokál-hangverseny. 19.45. Zenekari hangverseny. 22.45. Puccini: A fecskék, opera.

SZERDA, JULIUS 6.

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Rádiózenekar. Könyű és román zene. 20.40. Dichter-Prager énekesnő. 21. Popescu fuvolaművész. 21.45. Alexandrescu hegedűművész. Lalo: Spanyol szimfónia. 22.15. Cocoraesco zongoraművész. — Budapest I. 11.15. Gramofonhangverseny. 2. Déli harangszó. 2.05. Orosz balalajka-zenekar hangversenye. 6. Novella. 7. Szalonzenekari hangverseny. 8. „Írók és művészek a regényirodalomban”. Harsányi Zolt előadása. 8.30. Hangverseny. 9.45. Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye. 10.30. Vigjáték előadás a Studióból. „Egy kis szerki”. Vigjáték 3 felvonásban. Irta: Bónyi Adorján. Majd: A Mánditsza-zenekar hangversenye a Rajna-parkból. — Bécs. 13.30. Brunner-négyes. 14.40. Mengeberg-gramofonlemez. 18.40. Richter Beatrice hegedűművész és Janetzky Mária zongoraművész. 19.30. Bittner Emilia dal-estje. 21.35. Römisch-zenekar. Utána: Roth Ferry hegedű- és Weingarten Pál zongoraművészek. Majd: A Krall-jazz. — Belgrad. 13. Gramofon. 13.20. Gramofon. 14.05. Szlovén zene. — Berlin. 19.40. Keringők. Gramofon. 21.10. Lewald államtitkár előadása. A német olimpiaközpont bucsúztatása. Utána: Szórakoztató zene. — Breslau. 18.30. Pyramont fűrdőzenekar. 19.45. A népies táncok ápolása. 20.05. Dalok. 21.30. Népszerű hangverseny. 23.10. Seherezade 1932. Hangjáték. Utána: Táncczene Berlinből. — Hamburg. 18.30. Fűrdőzenekar. 21.20. Katonazene. Utána: Német néptáncok. — Heilsberg. 18.30. Szórakoztató zene. 19.30. Gramofon. 22.10. Brácsa-zongoraverseny. 23. Langenberg. Utána: Táncczene Berlinből. — Katowice. 19. Könyű zene. 20.20. Könyű zene. 22. Rapacki-trió. 23. Zongoraverseny. Utána: Gramofon. — Langenberg. 19. Szórakoztató zene. Utána: Kávéházi zene. — Milano. 19. Gramofon. 19.40. Zongoraverseny. 21.05. Könyű zene. 21.30. Gramofon. 22.30. Zenekari hangverseny. 23. Táncczene.

A szerkesztésért

STAUBER ISTVÁN

felelős

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetéseket díjat szavak szerint számítjuk, Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

### ALKALMAZÁS.

FIATAL ügyes cukrászged felvétetik. Königs-ter-cukrászda, Minorita-palota. 2161

ROMANUL, németül, magyarul beszélő kisasszony 1 vagy 2 gyermek mellé állít keres. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2157

### Okleveles gazdatiszt

30 évi gyakorlattal elvállalna szerény feltételekkel gazdasági, faüzemi, pénztárnoki, munkafelügyelői, raktárnoki, irodai, mázsalói megbízatást akár havi díjazással. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2155

### LAKÁS.

UJONNAN festett modern lakások kiadók. Boulevardul Carol 70. 2148

KETSZOBAS, előszobás, fűrdőszobás lakás augusztus 1-re kiadó. Calea Saguna 84. szám. 2141

VOLT BOHUS-palotában központi fűtéses, modern négyosztós lakások és üzlethelyiségek, azonnal kiadók. Felvilágosítással szolgál a Banca Româneasca igazgatósága. 2109

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

KETSZOBAS, konyhás 1-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

EGYSZOBAS, konyhás lakás fűtővel kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

EGY-KET és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

### Kétszobás,

elő-, fűrdőszobás, mellékhelyiségekkel álló udvari lakás, azonnal kiadó. Str. Cuza Voda 48. (Thököly I.-u.) 8162

### Volt Ferenc-tér 4. sz.

sarokházban ujonnan festett 4 szoba, előszoba fűrdőszobás földszinti lakás azonnal kiadó. Tulajdonos: Kneffel fa- és szénkereskedő Bul. Reg. Ferdinand I. No. 27.

### VÉTEL ÉS ELADÁS.

JÓ ALLAPOTBAN levő fűrdőszoba porcellán mosdó megvételre keresetik. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Ruhák, kabátok festése és vegytisztítása a legmodernebb 1911-1912 legszorobban s leggyorsabban Arad, Str. Trolescu (volt Teleki-ucca) 13.

TÜZALLO (chamotta) földet keresünk nagyobb mennyiségben. Ajánlatokat a bányá helyszíni felvételek és a pontos cím megjelölésével Napi 1 vagon" jelű alá az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérünk. 2154

KITÜNŐ Pratas porszívógép. 12 személyes üvegserpente, ezüst és aluca evőeszközök, vitrinek, komód, intarziás szekrény, antik asztalok, zsúr abrosz, festmények, perzsaszőnyegek, álló villanylámpák, ezüst gvertyatartók, függönyök, uriszoba, szalon, ebédlő és háló berendezések, ékszeresek, vázák, különböző dísz tárgyak, gramofon, zsúr asztal, komplett jókay stb. eladók. SALGONÉ bizományi üzlete, Arad, Str. Horia (Szechenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

GUMMICSÖVET kertloosolásra, 25-30 folyómétert, kitűnő állapotban, keresek, ármegjelölését kérem. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 200

SÜRGŐSEN KERESSEK megbízóim részére ezüst tálakat, evőeszközöket, antik ezüst tárgyakat, különböző antik és modern bútorokat, komplett szobaberendezéseket, 3x4 keleti perzsabedélő s 5 m. hosszú keleti futószőnyeget, zväri futó és ebédlőszőnyeget, porcellánokat, már kás festményeket, Batiz üvegeket. — SALGONÉ bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Szechenyi-u.) Neuman-palota. 1000

UJ ÜZLETBELRENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., ház mesternél.

5 tanyai igazkocsi és egy négyüléses hintó eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2180

Hirdessen a 47 éve fennálló „Aradi Közlöny”-ben

Műlábak, műkezek, valamint Orthopéd készülékek, lúdtalpbetétek, sérvkötők és kötőszerek mérték szerint.

Tejnor Ferenc és Társa cégnél, Arad, Plaza Avram Iancu (Szabadság-tér) 21.

### ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

### Beraktározást

nagyon olcsón, száraz, betonozott emeletes raktárházunkban olcsón vállalunk. „COMISIO”, Bul. Regele Ferdinand 21. szám.

A menyházai nyaralók és kirándulók figyelemébe!

Aki jól, olcsón akar étkezni, keresse fel a KAUFMANN-vendéglőt. Kitűnő házikoszt.

### KÜLÖNFÉLÉK.

BLVRSZETT a v. Ferdinand-uccától, a v. Szent László-uccáig egy kékselyem bolero. Becsületes megtaláló adja le az Aradi Közlöny kiadóhivatalába.